



2011-12

Parent Rights and Responsibilities

TABLE OF CONTENTS

Title	Page
Key to Code and Regulation Section Abbreviations	01
Notification Changes for 2011-2012	02
Summary of Notifications	03
Index by Title	04
Index by Code	06
All Schools and Districts	08
Elementary and Middle Schools	25
Special Circumstances	26
Suggested Notifications	29
California Education Codes	35
Suspension and Expulsion	36
Comprehensive Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Education Act	45

KEY TO CODE AND REGULATION SECTION ABBREVIATIONS

<i>Abbreviation</i>	<i>Complete Title</i>
EC CE	California Education Code <i>Código de Educación de California</i>
5 CCR 5 CRC	Title 5, California Code of Regulations <i>Titulo 5, Código de Reglamentos de California</i>
HSC CSS	California Health and Safety Code <i>Código de Salud y Seguridad de California</i>
PC CP	California Penal Code <i>Código Penal de California</i>
VC CV	California Vehicle Code <i>Código de Vehículos de California</i>
WIC CBI	California Welfare and Institutions Code <i>Código de Bienestar e Instituciones de California</i>
34 CFR 34 CRF	Title 34, Code of Federal Regulations <i>Titulo 34, Código de Reglamentos Federales</i>
40 CFR 40 CRF	Title 40, Code of Federal Regulations <i>Titulo 40, Código de Reglamentos Federales</i>
USC CEEUU	United States Code <i>Código de los Estados Unidos</i>

**SUMMARY OF NOTIFICATIONS
2011-2012**

INDEX BY TITLE

All Schools and Districts:

Asbestos-containing School Material in Buildings: 40 CFR 763.93.....	08
Attendance Options, Permits: EC 48980(h).....	08
Availability of Prospectus: EC 49063, 49091.14.....	10
Child Find System: EC 56301.....	10
Directory Information: EC 49073.....	10
Excused Absences: EC 46014, 48205.....	11
Free & Reduced-price Meals: EC 49510 <i>et seq.</i>	12
Harm or Destruction of Animals: EC 32255 <i>et seq.</i>	13
Immunizations: EC 49403, 48216; HSC 120335, 120365, 120370.....	13
Instruction for Pupils with Temporary Disabilities: EC 48206.3, 48207, 48208.....	14
Medical or Hospital Service: EC 49472.....	15
Medication Regimen: EC 49480.....	15
Minimum & Pupil-Free Staff Development Days: EC 48980(c).....	16
Nondiscrimination Statement.....	17
Notice of Alternative Schools: EC 58501.....	17
Pesticide Products: EC 17612.....	18
Physical Examination: EC 49451.....	18
Pupil Records: EC 49063, 49069; 34 CFR 99.7; 20 USC 132g.....	19
School Rules: EC 35291.....	20
Sex & HIV/AIDS Education: EC 51938.....	21
Sexual Harassment: EC 48980(g).....	22
Surveys: EC 51513; 20 USC 1232h.....	22
Uniform Complaint Policy & Procedure: 5 CCR 4622; EC 32289.....	23
Victim of a Violent Crime: 20 USC 7912a.....	24
Williams Complaint Policy & Procedure: EC 35186.....	24

Elementary and Middle Schools:

Career Counseling & Course Selection: EC 221.5(d).....	25
Confidential Medical Services: EC 46010.1.....	25
Entrance Health Screening: HSC 124085, 124100, 124105, 120475.....	25
Fingerprinting (if provided): EC 32390, 48980(f).....	25
Oral Health Assessment: EC 49452.8.....	26
Schoolbus Safety: EC 39831.5.....	26

Special Circumstances:

Bilingual Education: EC 52173, 5 CCR 11303.....	27
Disclosure of Student Information for Marketing Purposes: 20 USC 1232h.....	27
English Immersion Program: EC 310; 5 CCR 11309.....	27
GATE Program: 5 CCR 3831.....	27
Migrant Education: EC 54444.2.....	27
Persistently Dangerous School: 20 USC 7912.....	27
Program Improvement: 20 USC 6316.....	28
Title 1: 20 USC 6311, 34 CFR 200.61.....	28
Tobacco-free Campus (TUPE): HSC 10442, 104495.....	28

Suggested Notifications:

Acceptable Use of Technology.....	29
Avoiding Absences, Written Excuses.....	29
Child Abuse & Neglect Reporting: PC 11164 <i>et seq.</i>	30
Custody Issues.....	30
Dangerous Objects: PC 417.27, 12550, 12556.....	31
Disaster Preparedness Educational Materials: EC 32282.5.....	31
Disruption in a Public School or Public School Meeting: EC 32210.....	31
Electronic Signaling Devices: EC 48901.5.....	31
Foster Youth Educational Placement: EC 48850 <i>et seq.</i>	31
Homeless Youth Education: 42 USC 11432.....	32
Medical Records: HSC 120440.....	32
Megan’s Law: PC 290 <i>et seq.</i>	32
Property Damage: EC 48904.....	32
School Safety Plans: EC 32280 <i>et seq.</i>	33
Section 504: 29 USC 794, 34 CFR 104.32.....	33
Student Conduct: EC 51100.....	33
Sunscreen & Sun-protective Clothing: EC 35183.5.....	34
United States Savings Bonds: EC 48980(d).....	34
Walking or Riding a Bike to School: VC 21212.....	34

INDEX BY CODE

All Schools and Districts:

5 CCR 4622; EC 32289: Uniform Complaint Policy & Procedure	23
40 CFR 763.93: Asbestos-containing School Material in Buildings	08
EC 17612: Pesticide Products	18
EC 32255 <i>et seq.</i> : Harm or Destruction of Animals	13
EC 35186: Williams Complaint Policy & Procedure	24
EC 35291: School Rules	20
EC 46014, 48205: Excused Absences	11
EC 48206.3, 48207, 48208: Instruction for Pupils with Temporary Disabilities	14
EC 48980(c): Minimum & Pupil-Free Staff Development Days	16
EC 48980(g): Sexual Harassment	22
EC 48980(h): Attendance Options, Permits	08
EC 49063, 49069; 34 CFR 99.7; 20 USC 132g: Pupil Records	19
EC 49063, 49091.14: Availability of Prospectus	10
EC 49073: Directory Information	10
EC 49403, 48216; HSC 120335, 120365, 120370: Immunizations	13
EC 49451: Physical Examination	18
EC 49472: Medical or Hospital Service	15
EC 49480: Medication Regimen	15
EC 49510 <i>et seq.</i> : Free & Reduce-priced Meals	12
EC 51513; 20 USC 1232h: Surveys	22
EC 51938: Sex & HIV/AIDS Education	21
EC 56301: Child Find System	10
EC 58501: Notice of Alternative Schools	17
20 USC 7912a: Victim of a Violent Crime	24
Nondiscrimination Statement	17

Elementary and Middle Schools:

EC 221.5(d): Career Counseling & Course Selection	25
EC 32390, 48980(f): Fingerprinting (if provided)	25
EC 39831.5: Schoolbus Safety	26
EC 46010.1: Confidential Medical Services	25
EC 49452.8: Oral Health Assessment	26
HSC 124085, 124100, 124105, 120475: Entrance Health Screening	25

Special Circumstances:

5 CCR 3831: GATE Program	27
EC 310; 5 CCR 11309: English Immersion Program	27
EC 52173, 5 CCR 11303: Bilingual Education	27
EC 54444.2: Migrant Education	27
HSC 10442, 104495: Tobacco-free Campus (TUPE)	28
20 USC 6311, 34 CFR 200.61: Title 1	28
20 USC 6316: Program Improvement	28
20 USC 7912: Persistently Dangerous School	27
20 USC 1232h: Disclosure of Student Information for Marketing Purposes	27

Suggested Notifications:

EC 32210: Disruption in a Public School or Public School Meeting	31
EC 32280 <i>et seq.</i> : School Safety Plans	33
EC 32282.5: Disaster Preparedness Educational Materials	31
EC 35183.5: Sunscreen & Sun-protective Clothing	34
EC 48850 <i>et seq.</i> : Foster Youth Educational Placement	31
EC 48901.5: Electronic Signaling Devices	31
EC 48904: Property Damage	32
EC 48980(d): United States Savings Bonds	34
EC 51100: Student Conduct	33
HSC 120440: Medical Records	32
PC 11164: <i>et seq.</i> : Child Abuse & Neglect Reporting	30
PC 290 <i>et seq.</i> : Megan’s Law	32
PC 417.27, 12550, 12556: Dangerous Objects	31
29 USC 794, 34 CFR 104.32: Section 504	33
42 USC 11432: Homeless Youth Education	32
VC 21212: Walking or Riding a Bike to School	34
Acceptable Use of Technology	29
Avoiding Absences, Written Excuses	29
Custody Issues	30

ALL SCHOOLS AND DISTRICTS

Asbestos Management Plan – 40 CFR 763.93

Plan de Manejo de Asbestos – 40 CRF 763.93

Requires the school district, at least once each school year, to notify in writing parent, teacher, and employee organizations of the availability of a complete, updated management plan for asbestos-containing material in school buildings and shall include in the management plan a description of the steps taken to notify such organizations, and a dated copy of the notification.

The Palmdale School District maintains and annually updates its management plan for asbestos-containing material in school buildings. For a copy of the asbestos management plan, please contact 947-7191.

El Distrito Escolar de Palmdale mantiene información que anualmente pone al día sobre el plan de mantenimiento de los edificios escolares que contienen asbestos. Para una copia del plan de manejo de asbestos, por favor comuníquese con 947-7191.

Attendance Options/Permits – EC 48980(h)

Opciones de Asistencia/Permisos – CE 48980(h)

EC 48980(h): Requires the annual notification to advise parents or guardians of all existing statutory attendance options and local attendance options available in the school district, including all options for meeting residency requirements for school attendance, programmatic options offered within the local attendance areas, and any special programmatic options available on both an interdistrict and intradistrict basis.

Notification to include a description of all options, a description of the procedure for application to alternative attendance areas or programs, an application form from the district for requesting a change of attendance, and a description of the appeals process available, if any, for a parent or guardian denied a change of attendance.

Notification to also include an explanation of the existing statutory attendance options including, but not limited to, those available under EC 35160.5, 46600 *et seq.*, 48204(b), 48300 *et seq.*, and 48350 *et seq.*

Residency – EC 48200 and 48204

A minor between the ages of 6 and 18 years is subject to compulsory education and, unless exempted, must enroll in school in the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located.

A pupil may alternatively comply with the residency requirements for school attendance in a school district, if he or she is any of the following: placed in a foster home or licensed children's institution within the boundaries of the school district pursuant to a commitment of placement under the Welfare and Institutions Code; an emancipated pupil who resides within the boundaries of the school district; a pupil who lives in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district; or a pupil residing in a state hospital located within the boundaries of the school district.

A school district may also deem a pupil as having complied with the residency requirements for school attendance in the school district if one or both the parents or legal guardians of the pupil are employed within the boundaries of the school district.

Residencia – CE 48200 y 48204

Un menor entre las edades de 6 y 18 está sujeto a recibir educación obligatoria y, a menos que sea exento, se debe inscribir en la escuela en el distrito escolar en el cual se localice la residencia de cualquiera de los dos padres o tutor legal.

Un alumno puede cumplir alternativamente con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si él o ella es cualquiera de los siguientes: ubicado en un hogar adoptivo o institución licenciada de niños dentro de los límites del distrito escolar de acuerdo con un compromiso de ubicación bajo el

Código de Bienestar e Instituciones; un alumno emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que vive en el domicilio de un adulto que proporcione el cuidado que esté localizado dentro de los límites del distrito escolar; o un alumno que reside en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito.

Un distrito escolar también puede considerar que un alumno ha cumplido con los requisitos de residencia en el distrito escolar si uno o ambos padres o tutores legales del alumno trabaja(n) dentro de los límites del distrito escolar.

Intradistrict Open Enrollment – EC 35160.5(b)

Residents of the School District may apply to other schools within the District for their child to attend on a space available basis. Information on each school within the District is provided on the District website.

Inscripción Abierta para Transferencias dentro del Distrito – CE 35160.5(b)

Residentes del Distrito Escolar podrán solicitar a otras escuelas dentro el Distrito para que sus hijos puedan asistir si hay cupo disponible. Se puede encontrar información sobre cada escuela dentro el Distrito en el página Web del Distrito.

Interdistrict Attendance – EC 46600 *et seq.*

The parent or legal guardian of a pupil may seek release from the home district to attend a school in any other school district. School districts may enter into agreements for the interdistrict transfer of one or more pupils for a period of up to five years. The agreement must specify the terms and conditions for granting or denying transfers, ***and may contain standards of reapplication and specify the terms and conditions under which a permit may be revoked.*** ***Unless otherwise specified in the agreement, a pupil will not have to reapply for an interdistrict transfer, and the school board of the district of enrollment must allow the pupil to continue to attend the school in which he/she is enrolled.***

Asistencia Interdistrital – CE 46600 *et seq.*

El padre o tutor legal de un alumno puede solicitar un permiso de salida de su distrito de residencia para asistir a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los distritos escolares pueden firmar un contrato para el traslado interdistrital de uno o más alumnos por un periodo de hasta cinco años. El contrato debe especificar los términos y las condiciones para aprobar o denegar traslados, y puede contener normas para volver a solicitar y especificar los términos y las condiciones bajo las cuales puede revocarse un permiso. A menos que se especifique lo contrario en el contrato, un alumno no tendrá que volver a solicitar un traslado interdistrital y la mesa directiva del distrito escolar de inscripción debe permitir al alumno a seguir asistiendo a la escuela en la que está inscrita.

District of Choice – EC 48300 *et seq.*

Some school districts may choose to become a district of choice, that is, a district that accepts transfer students from outside the district under the terms of a resolution. A school board that decides to become a district of choice must determine the number of transfers it is willing to accept and make sure that students are selected through a "random and unbiased" process, which generally means a lottery process. Students must request transfer into a district of choice by January 1 of the prior school year. A modified application process is available for relocated military personnel.

Distrito de Elección – CE 48300 *et seq.*

Algunos distritos escolares pueden optar convertirse en un distrito de elección, es decir, un distrito que acepta estudiantes traspasados fuera del distrito bajo los términos de un acuerdo. Una mesa directiva escolar que decide convertirse en un distrito de elección debe determinar el número de traslados que está dispuesta a aceptar y asegurar que los estudiantes sean seleccionados a través de un proceso "aleatorio e imparcial," lo cual generalmente significa un proceso de lotería. Los estudiantes deben solicitar el traslado a un distrito de elección para el 1º de enero del año escolar anterior. Un proceso modificado de aplicación está disponible para personal militar traspasado.

Open Enrollment Act – EC 48350 *et seq.*

Whenever a student is attending a school on the Open Enrollment List as identified by the Superintendent of Public Instruction, the student may seek to transfer to another school within or outside of the district, as long as the school to which he/she is transferring has a higher Academic Performance Index. Transportation to any other school is the responsibility of the parent. School districts are allowed to adopt specific, written

standards for acceptance and rejection of applications as long as students are selected through a “random and unbiased” process. Unless the school board waives the deadline, requests for transfers are to be submitted by January 1 of the prior school year. To apply, parents must directly contact the school district to which they seek to transfer their student. The Open Enrollment List can be found on the California Department of Education website at <http://www.cde.ca.gov/sp/eo/op/>.

La Ley de Inscripción Abierta – CE 48350 et seq.

Cuando un estudiante está asistiendo a una escuela en la Lista de Inscripción Abierta, identificada por el Superintendente de Instrucción Pública, el estudiante tiene la opción de solicitar el cambio a otra escuela, dentro del distrito o fuera del distrito, siempre y cuando la escuela a la que está transfiriendo tenga un mayor Índice de Rendimiento Académico (conocido en inglés como API). Transportación a cualquier otra escuela es la responsabilidad de los padres. Los distritos escolares están autorizados a adoptar normas específicas y por escrito de aceptación y rechazo de las solicitudes siempre y cuando los estudiantes sean seleccionados a través de un proceso "aleatorio e imparcial". A menos que la mesa directiva renuncie el plazo, las solicitudes para un cambio deben presentarse antes del 1^o de enero del año escolar anterior. Para solicitar, los padres deben comunicarse directamente con el distrito escolar donde buscan transferir a sus estudiantes. La Lista de Inscripción Abierta puede encontrarse en el sitio Web del Departamento de Educación de California, <http://www.cde.ca.gov/sp/eo/op/>.

Availability of Prospectus – EC 49063 and 49091.14

Disponibilidad de Prospecto – CE 49063 y 49091.14

Requires each school to compile annually a prospectus of the curriculum including titles, descriptions and instructional aims of every course offered by the school. Prospectus to be reproduced and made available, upon request by parent or guardian, for inspection.

Each school must annually compile a prospectus of the curriculum to include titles, descriptions and instructional goals for every course offered by the school. Please contact your student’s school for a copy of the prospectus.

Cada escuela debe compilar anualmente un prospecto del plan de estudios incluyendo títulos, descripciones y propósitos de enseñanza para cada curso ofrecido por la escuela. Por favor comuníquese con la escuela de su niño para una copia del prospecto.

Child Find System – EC 56301

Sistema de Buscar y Servir – CE 56301

Requires the special education local plan area (SELPA) to establish written policy and procedures for continuous child find system including children with disabilities who are migrant or homeless or wards of the state and children with disabilities attending private schools. Policy and procedures to include written notification to all parents of their rights regarding identification, referral, assessment, instructional planning, implementation, review, and procedures for initiating referral for assessment.

Directory Information – EC 49073

Directorio de Información – CE 49073

Requires notice to parents or guardians, on an annual basis, of the categories of directory information that the school plans to release and of the persons or agencies who may receive such information. Authorizes parents to preclude release by notifying the school district.

“Directory Information” includes one or more of the following items: student’s name, address, telephone number, date and place of birth, major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, dates of attendance, degrees and awards received, and the most recent public or private school attended by the student.

No information may be released to private profit making entity other than employers, prospective employers and representatives of the news media, including, but not limited to, newspapers, magazines, and radio and television stations. Directory information may be disclosed without prior consent from the parent or legal guardian unless the parent or legal guardian submits a written notice to the school to deny access to his/her pupil’s directory information.

“Directorio de Información” incluye uno o más de los siguientes: nombre del estudiante, domicilio, número de teléfono, fecha y lugar de nacimiento, principal campo de estudio, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de los miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, títulos y reconocimientos recibidos, y la escuela pública o privada a la que más recientemente asistió el estudiante. Ninguna información podrá ser divulgada a entidad privada lucrativa aparte de empleadores, posibles empleadores y representantes de los medios de comunicación, incluyendo, pero no limitado a, periódicos, revistas, y emisoras de radio y televisión. El directorio de información puede ser divulgado sin previo consentimiento del padre o tutor legal a menos que el padre o tutor legal presente un aviso escrito a la escuela para denegar acceso al directorio de información de su estudiante.

Excused Absences – EC 46014 and 48205

Ausencias Justificadas – CE 46014 y 48205

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the governing board of each school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under Sections 46014 and 48205.

EC 48980(j): Requires the annual notification to advise the parent or guardian that no pupil may have his or her grade reduced or lose academic credit for any absence or absences excused under EC 48205, if missed assignments and tests that can reasonably be provided are satisfactorily completed within a reasonable period of time. Requires the full text of EC 48205 be included in the annual notification.

Pupils, with the written consent of their parents or guardians, may be excused from school in order to participate in religious exercises or to receive moral or religious instruction.

No pupil shall have his or her grade reduced or lose academic credit for any excused absence or absences, if missed assignments and tests that can reasonably be provided are satisfactorily completed within a reasonable period of time.

- (a) Notwithstanding Section 48200, a pupil shall be excused from school when the absence is:
 - (1) Due to his or her illness.
 - (2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
 - (3) For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
 - (4) For the purpose of attending the funeral services of a member of his or her immediate family, so long as the absence is not more than one day if the service is conducted in California and not more than three days if the service is conducted outside California.
 - (5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
 - (6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent.
 - (7) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of his or her religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
 - (8) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
- (b) A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefore. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.
- (c) For purposes of this section, attendance at religious retreats shall not exceed four hours per semester.
- (d) Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.
- (e) "Immediate family," as used in this section, has the same meaning as that set forth in Section 45194, except that references therein to "employee" shall be deemed to be references to "pupil."

Alumnos, con consentimiento por escrito de sus padres o tutores legales, podrán ser dispensados de la escuela para participar en ejercicios de la religión o para recibir enseñanza moral o religiosa.

- (a) *No obstante a la Sección 48200, un alumno deberá ser dispensado de la escuela cuando la ausencia sea:*
 - (1) *Debida a una enfermedad de él o ella.*
 - (2) *Debida a cuarentena bajo la supervisión de un oficial de la salud del condado o de la ciudad.*
 - (3) *Para el propósito de recibir servicios médicos, dentales, de los optometristas o quiroprácticos.*
 - (4) *Para el propósito de asistir a las exequias de un miembro de su familia inmediata, siempre y cuando la ausencia no sea por más de un día si las exequias son en California o no más de tres días si las exequias son fuera de California.*
 - (5) *Para el propósito de actuar como jurado en la manera que provee la ley.*
 - (6) *Debida a enfermedad o cita médica durante horas escolares de un niño del cual el estudiante es el padre custodio.*
 - (7) *Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitada a, una comparecencia ante el tribunal, asistencia a las exequias, prácticas de un festivo o ceremonia de su religión, asistencia a retiros religiosos, asistencia a conferencias de empleo, o asistencia a una conferencia educativo sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa cuando se ha hecho el padre o tutor legal una petición por escrito para la ausencia del alumno y ha sido autorizada por el director o representante asignado de acuerdo a las reglas uniformes establecidas por la mesa directiva.*
 - (8) *Con el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección de acuerdo a la Sección 12302 del Código Electoral.*
- (b) *A un alumno ausente de la escuela bajo esta sección se le debe permitir completar todas las tareas y exámenes perdidos durante la ausencia que puedan ser proveídas razonablemente y, al completarlas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable, le deberán dar crédito completo. El maestro de la clase de la que el alumno estuvo ausente determinará cuales exámenes y tareas serán razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas a, los exámenes y tareas que el estudiante perdió durante la ausencia.*
- (c) *Para el propósito de esta sección, la asistencia a retiros religiosos no debe exceder de cuatro horas por semestre.*
- (d) *Las ausencias de acuerdo a esta sección se consideran ausencias al computarizar el promedio de asistencia diaria y no generará pagos distribuidos por el estado.*
- (e) *“Familia Inmediata,” como se usa en esta sección, tiene el mismo significado que en la Sección 45194, salvo que las referencias allí a “empleado” se deben considerar referencias a “alumno.”*

Free and Reduced-price Meals – EC 49510 et seq.*Error! Bookmark not defined.*

Comidas Gratuitas y Precios Reducidos – CE 49510 et seq.

EC 48980(b): Requires the annual notification to advise the parent or guardian of the program of free and reduced-price meals prescribed by EC 49510 et seq.

EC 49520: Requires the school district to provide annual notification of the availability of the program to provide nutritious meals at school for pupils in receipt of public assistance.

Free or reduced-price lunches are available at school for pupils whose parents or legal guardians qualify, based on annual household income, and complete the required application form. Application forms may be obtained through [Child Nutrition](#).

Comidas gratuitas y precios reducidos están disponibles en la escuela para los alumnos cuyos padres o tutores legales califiquen, basado en los ingresos anuales de la casa, y completen la aplicación requerida. Los formularios se pueden obtener a través de [Child Nutrition](#).

Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq.

Uso Dañino o Destructivo de los Animales – CE 32255 et. Seq.

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under Chapter 2.3 (commencing with Section 32255) of Part 19.

Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming or destroying an animal, or any part thereof, must inform his or her teacher of the objection. Objections must be substantiated by a note from the pupil's parent or guardian.

A pupil who chooses to refrain from participation in an education project involving the harmful or destructive use of an animal may receive an alternative education project, if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible. The teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternative education project so that the pupil may obtain the knowledge, information, or experience required by the course of study in question.

Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte del mismo, deberá notificar a su maestro de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante.

Un alumno que decide no participar en un proyecto educacional que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educacional alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo que es aceptable. El maestro trabajará con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educacional para que el alumno pueda recibir el conocimiento, información o experiencia requerida por los estudios en cuestión.

Immunizations – EC 49403 and 48216, HSC 120335, 120365, and 120370

Inmunizaciones – CE 49403 y 48216, CSS 120335, 120365, y 120370

Requires the school district exclude any pupil not properly immunized and to notify the parent or guardian that they have two weeks to supply evidence that the pupil has been properly immunized or that the pupil is exempt from the immunization requirements as specified in HSC 120365 or 120370. Notification to also refer the parent or guardian to usual sources of medical care to obtain the immunization(s).

Unless a pupil's parent or legal guardian provides the school with an acceptable signed waiver, a pupil must be immunized against certain communicable diseases. Students are prohibited from attending school until the immunization requirements are met. The school district shall cooperate with local health officials in measures necessary for the prevention and control of communicable diseases in school age children. The district may use any funds, property, or personnel and may permit any person licensed as a physician or registered nurse to administer an immunizing agent to any student whose parents have consented in writing.

A menos que el padre o tutor legal del estudiante provee a la escuela con una exención aceptable firmada, un alumno debe ser inmunizado contra ciertas enfermedades transmisibles. Se prohíbe a los alumnos asistir a la escuela hasta que cumplan con los requisitos de inmunización. El distrito escolar cooperará con los oficiales locales de salud en las maneras necesarias para la prevención y control de las enfermedades transmisibles en los niños de edad escolar. El distrito puede usar cualquier fondo, propiedad, o personal y puede permitir a cualquier personal licenciado como un médico o enfermero registrado para administrar un agente de inmunización a cualquier alumno cuyo padre o tutor legal haya consentido por escrito.

State law requires the following immunizations before a child may attend school:

- (a) All new students to the Palmdale School District must provide proof of polio, diphtheria, pertussis, tetanus, measles, mumps, and rubella ***immunizations***.
- (b) All kindergarten students must also provide proof of vaccination against ***hepatitis B and varicella (chickenpox)***.
- (c) ***All seventh grade students must also provide proof of a second measles, mumps, and rubella vaccination.***

- (d) *All seventh through twelve grade students must also provide proof of pertussis booster.*
- (e) A tuberculosis skin test (Mantoux) is required for all *kindergarten* students **and all new students who have never attended a California school.**

Free- or low-cost immunizations for children are available at the PSD Welcome Center. Please call 537-6100 for information.

Information about a permanent medical exemption or personal beliefs exemption from immunizations for your student is available at 947-7191.

La ley estatal requiere las siguientes inmunizaciones antes de que un niño pueda asistir a la escuela:

- (a) *Todos los nuevos estudiantes en el Distrito Escolar de Palmdale deben proveer prueba de las inmunizaciones contra la poliomielitis, difteria, tos ferina, tétanos, sarampión, paperas, y rubéola.*
- (b) *Todos los estudiantes en el grado kinder también deben proveer prueba de las vacunas contra la hepatitis B y la varicela.*
- (c) *Todos los estudiantes en el séptimo grado también deben proveer prueba de la segunda vacunación contra sarampión, paperas, y rubéola.*
- (d) *Todos los estudiantes de los grados siete a doce también deben proveer prueba del refuerzo para la inmunización contra la tos ferina.*
- (e) *Un examen de la piel para el tuberculosis (Mantoux) es requerido para todos los estudiantes en el grado kinder y para todos los estudiantes nuevos que nunca han asistido a una escuela en California.*

Se pueden conseguir inmunizaciones gratuitas o económicas para los niños PSD Welcome Center. Por favor llame a 537-6100 para más información.

Información sobre exención permanente de la inmunización por motivos médicos o religiosos para su estudiante está disponible 947-7191.

Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207 and 48208

Instrucción para los Alumnos con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208

EC 48980(b): Requires the annual notification to advise the parent or guardian of the availability of individualized instruction as prescribed by EC 48206.3.

A pupil with a temporary disability which makes attendance in the regular day classes or the alternative educational program in which the pupil is enrolled impossible or inadvisable may receive individualized instruction provided in the pupil's home for one hour a day. Please contact 947-7191 for further information.

Un alumno con una discapacidad temporal que hace que su asistencia a las clases regulares diurnas o al programa de educación alternativa en el cual el alumno está inscrito sea imposible o poco aconsejable deberá recibir enseñanza individualizada proporcionada en la casa del alumno por una hora al día. Por favor comuníquese con 947-7191 para más información.

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under EC 48207 and 48208.

A pupil with a temporary disability, who is in a hospital or other residential health facility, excluding a state hospital, may be deemed to have complied with the residency requirements for school attendance in the school district in which the hospital is located.

It is the responsibility of the parent or guardian to notify the school district in which the hospital or other residential health facility is located of the presence of a pupil with a temporary disability. Upon receipt of the notification, the district will within five working days determine whether the pupil will be able to receive individualized instruction pursuant to EC 48206.3 and, if so, provide the instruction within five working days or less.

Un alumno con discapacidades temporales, el cual está en un hospital u otro internado de salud, excluyendo un hospital estatal, se considerará haber cumplido con los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar en que está localizado el hospital.

Es la responsabilidad del padre o tutor notificar al distrito escolar en cual hospital u otro internado de salud esté localizado de la presencia del alumno con una discapacidad temporal. Al recibir la notificación, el distrito determinará dentro de cinco días hábiles si el alumno podrá recibir enseñanza individualizada de conformidad con el CE 48206.3 y, si la decisión es positiva, proveer la enseñanza dentro de cinco días hábiles.

Medical or Hospital Service – EC 49472

Servicios Médicos y de Hospital – CE 49472

School districts may provide, or make available, medical or hospital service, or both, for injuries to pupils of the district arising out of accidents related to school activity or attendance. Pupils are not required to accept such service without the consent of his or her parent or guardian.

EC 49471: Requires school districts maintaining middle or high school to notify, in writing, the parent or guardian of each pupil participating in an athletic activity, when the district does not provide medical and hospital services for pupils of the district injured while participating in athletic activities.

Services Not Provided

The School District does not provide or make available medical and hospital services for pupils who are injured in accidents related to school activity or attendance.

El Distrito Escolar no provee o pone a disposición los servicios médicos o de hospital para alumnos que se lastima en accidentes relacionado con actividad o asistencia escolar.

Services Provided

The School District may provide or make available medical or hospital service through nonprofit membership corporations, defraying the cost of medical or hospital service, or through group, blanket or individual policies of accident insurance or through policies of liability insurance for injuries to pupils arising out of accidents related to school activity or attendance. No pupil is required to accept such service without the consent of his/her parent or legal guardian.

El Distrito Escolar proveerá o pondrá a disposición los servicios médicos o de hospital por medio de miembros de corporaciones no lucrativos, sufragando el costo de servicios médicos o de hospital, o por pólizas de grupo, exhaustivos o individuos de seguro contra accidentes o por pólizas de seguro de responsabilidad civil para lesiones a alumnos sugiriendo de accidentes relacionados con actividad o asistencia escolar. Ningún alumno es requerido aceptar tal servicio sin el consentimiento de su padre o tutor legal.

Medication Regimen – EC 49480

Régimen de Medicamento – CE 49480

Requires the school district to inform the parents or legal guardians of all pupils in the district of the following.

The parent or legal guardian of any pupil taking medication on a regular basis must inform the school nurse of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. With the consent of the parent or legal guardian, the school nurse may communicate with the physician and may counsel with the school personnel regarding the possible effects of the medication on the pupil.

El padre o tutor legal de cualquier alumno tomando medicamentos en forma regular debe informar a la enfermera escolar del medicamento tomado, la dosis corriente, y el nombre del médico que lo está supervisando. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos que la medicina puede causar al alumno.

Administration of Prescribed Medication for Pupils – EC 49423 and 49423.1

Any pupil who is required to take, during the regular schoolday, medication prescribed by a physician or surgeon, may be assisted by the school nurse or other designated school personnel or may carry and self-administer auto-injectible epinephrine or inhaled asthma medication if the school district receives a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken.

Administración de Medicamentos Recetados para los Alumnos – CE 49423 y 49423.1

Cualquier alumno que está requerido tomar, durante el día escolar regular, medicamento recetado por un médico o cirujano, puede recibir ayuda de la enfermera o personal designado de la escuela o puede cargar e inyectarse con epinefrina auto-inyectable o medicamento inhalado para el asma si el distrito escolar recibe las instrucciones detalladas por escrito del médico del método, cantidad y la hora en la cual tal medicamento se toma.

1. Talk to your child's doctor about making a medicine schedule so that your child does not have to take medicine while at school.
2. If your child is regularly taking medicine for an ongoing health problem, even if he or she only takes the medicine at home, give a written note to the school nurse or other designated school employee at the beginning of each school year. You must list the medicine being taken, the current amount taken, and the name of the doctor who prescribed it (EC 49480).
3. If your child must take medicine while at school, give the school a written note from you and a written note from your child's doctor or other health care provider, **who is licensed to practice in California**. Provide new, updated notes at the beginning of each school year and whenever there is any change in the medicine, instructions, or doctor (EC 49423).
4. As parent or guardian, you must supply the school with all medicine your child must take during the school day. You or another adult must deliver the medicine to school, except medicine your child is authorized to carry and take by him or herself.
5. All controlled medicine, like Ritalin, must be counted and recorded on a medicine log when delivered to the school. You or another adult who delivered the medicine should verify the count by signing the log.
6. Each medicine your child must be given at school must be in a separate container labeled by a pharmacist licensed in the United States. The container must list your child's name, doctor's name, name of the medicine, and instructions for when to take the medicine and how much to take.
7. Pick up all discontinued, outdated, and/or unused medicine before the end of the school year.
8. Know and follow the medicine policy of your child's school.

1. *Hable con el médico de su niño para establecer un horario para que su niño no tenga que tomar la medicina mientras que esté en la escuela.*
2. *Si su niño está tomando medicina regularmente por un problema de salud continuo, aunque él o ella solamente toma la medicina en el hogar, provee un aviso escrito a la enfermera o personal designado de la escuela al principio de cada año escolar. Debe poner en una lista la medicina tomada, la cantidad corriente, y el nombre del médico que la recetó (CE 49480).*
3. *Si su niño tiene que tomar la medicina mientras que esté en la escuela, provee a la escuela un aviso escrito de parte de usted y un aviso escrito de parte del médico u otro proveedor de asistencia sanitaria de su niño quien tiene licencia para practicar en California. Provee avisos nuevos y actualizados al principio de cada año escolar y cuando hay cualquier cambio en medicamento, instrucciones, o médico (CE 49423).*
4. *Como padre o tutor, debe proporcionar a la escuela todos los medicamentos que su niño debe tomar durante el día escolar. Usted u otro adulto debe llevar a la escuela la medicina a la escuela, salvo la medicina que su niño está autorizado llevar y tomar por sí mismo.*
5. *Todos los medicamentos controlados, como Ritalin, debe estar contados y documentados en un diario médico cuando lo lleve a la escuela. Usted u otro adulto que llevó la medicina verificará la cuenta por su firma en el diario.*
6. *Cada medicina que debe tomar su niño en la escuela estará puesto en un recipiente separado llevando una etiqueta por un farmacéutico licenciado en los Estados Unidos. El recipiente debe poner en lista el nombre de su niño, el nombre del médico, nombre de la medicina, y las instrucciones de cuándo y tanto se toma.*
7. *Recoja todos los medicamentos suspendidos, anticuados, y/o no usados antes del fin del año escolar.*
8. *Conozca y siga la norma de medicamento de la escuela de su niño.*

Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c)

Días Mínimos y de las Capacitaciones del Personal Libres para el Alumno – CE 48980(c)

Requires the annual notification to advise parents and guardians of all pupils attending a school of the schedule of minimum days and pupil-free staff development days. If minimum or pupil-free staff development days are scheduled after the start of the school year, the school should notify parents and

guardians of affected pupils as early as possible, but not later than one month prior to the scheduled day.

Nondiscrimination Statement

Declaración No Discriminatoria

Discrimination in education programs and activities is prohibited by state and federal law. Education Code 200 *et seq.* requires school districts to afford all pupils regardless of gender, sex, race, color, religion, national origin, ethnic group identification, mental or physical disability, sexual orientation, or the perception of one or more of such characteristics, equal rights and opportunities in education. Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of race, color and national origin. Title IX prohibits discrimination on the basis of sex. The Americans with Disabilities Act and Section 504 of the Vocational Rehabilitation Act of 1973 prohibit discrimination on the basis of disability. The Office for Civil Rights of the U.S. Department of Education has authority to enforce federal laws in all programs and activities that receive federal funds.

The Palmdale School District is committed to equal opportunity for all individuals in education. District programs and activities shall be free from discrimination based on gender, sex, race, color, religion, national origin, ethnic group identification, physical or mental disability, sexual orientation, or the perception of one or more of such characteristics. The District assures that lack of English language skills will not be a barrier to admission or participation in District programs. Complaints of unlawful discrimination are investigated through the Uniform Complaint Process. Such complaints must be filed no later than six months after knowledge of the alleged discrimination was first obtained. For a complaint form or additional information, contact: 947-7191.

El Distrito Escolar Palmdale se compromete a igualdad de oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas y actividades del Distrito no discriminarán sobre el género, sexo, raza, color, religión, linaje, nacionalidad, identificación de grupo étnico, discapacidad mental o física, orientación sexual, o sobre la percepción de una o más de tales características. El Distrito asegura que por falta de habilidades en inglés no habrá barrera de admisión o participación en programas del Distrito. Quejas de discriminación ilegal serán investigadas a través del Proceso Uniforme para presentar Quejas. Tales quejas se deben presentar no más tarde de seis meses después de que el conocimiento de la discriminación supuesta fue obtenido por la primera vez.

Notice of Alternative Schools – EC 58501

Aviso de Escuelas Alternativas – CE 58501

The following notice shall be sent along with the notification of parents and guardians required by EC 48980. In addition, a copy shall be posted in at least two places, normally visible to pupils, teachers, and visiting parents in each attendance unit, for the entire month of March in each year.

“Notice of Alternative Schools”

California state law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Education Code 58500 defines alternative school as a school or separate class group within a school which is operated in a manner designed to:

- (a) Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
- (b) Recognize that the best learning takes place when the student learns because of his/her desire to learn.
- (c) Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his/her own time to follow his/her own interests. These interests may be conceived by him/her totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by his/her teachers of choices of learning projects.
- (d) Maximize the opportunity for teachers, parents, and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous, permanent process.
- (e) Maximize the opportunity for the students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including, but not limited to, the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil, or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal's office in each attendance unit have copies of the law available for your information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district.

“Aviso de Escuelas Alternativas”

La ley estatal de California autoriza a todos los distritos escolares proveer escuelas alternativas. El Código de Educación 58500 define una escuela alternativa como una escuela o grupo de clases separadas dentro de una escuela la cual opera de manera designada para:

- (a) Maximizar la oportunidad de que los estudiantes desarrollen sus valores positivos independientes, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.*
- (b) Reconocer que el mejor aprendizaje ocurre cuando el alumno aprende por su deseo de aprender.*
- (c) Mantener una situación al máximo de aprendizaje de automotivación y apoyando al estudiante a que siga sus intereses y a su tiempo. Estos intereses tal vez sean concebidos por él/ella totalmente e independientemente o puede resultar en todo o en parte de una presentación de proyectos de aprendizajes seleccionados por sus maestros.*
- (d) Maximizar la oportunidad para que los maestros, padres, y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y la materia de la que se trata. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.*
- (e) Maximizar la oportunidad para que los estudiantes, maestros, y padres reaccionen continuamente al mundo cambiante, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la cual está localizada la escuela.*

En caso de que algún padre, alumno o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director de su área de asistencia, tienen copias de la ley disponible para su información. Esta ley particularmente autoriza a las personas interesadas en solicitar a la junta gobernante del distrito establecer programas de escuelas alternativas en cada distrito.

Pesticide Products – EC 17612

Productos Pesticidas – CE 17612

EC 48980.3: Requires the annual notification to include information on pesticide products as specified in EC 17612(a).

Requires a school to annually provide to all staff and to parents or guardians of pupils enrolled at the school written notification of all pesticide products expected to be applied during the upcoming year.

Notification to identify the active ingredient(s) in each pesticide product, an internet address on pesticide use and reduction developed under Food and Agricultural Code 13184 and provide an opportunity for staff and parents or guardians to register with the school if they wish to receive notification of individual pesticide applications at the school.

To obtain a copy of all pesticide products and expected use at the school facility during the year, please contact 947-7191. The notice will identify the active ingredient(s) in each pesticide product and an internet address on pesticide use and reduction.

Para obtener una copia de todos los productos pesticidas y el uso esperado en el plantel escolar durante el año, por favor comuníquese con 947-7191. La notificación identificará los ingredientes activos y la dirección del Internet sobre el uso y reducción de pesticida.

Physical Examination – EC 49451

Examen Físico – CE 49451

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under EC 49451.

20 USC 1232h: Requires notification to parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates during the school year when any non-emergency, invasive physical examination or screening is scheduled or is expected to be scheduled that is required as a condition of attendance, administered by the school and scheduled by the school in advance, and is not necessary to protect the immediate health and safety of the pupil or other pupils. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity. Requires school district to develop policy, in consultation with parents, regarding the administration of physical examinations or screenings that the school may administer to a pupil. Requires notification to parents of pupils enrolled in schools served by the district of the adoption or continued use of such policies. Notification to be provided annually, at the beginning of the school year, or within a reasonable period of time after any substantive changes in the policy.

A parent or guardian may file annually with the school principal a written statement, signed by the parent or legal guardian, withholding consent to a physical examination of the pupil. However, whenever there is good reason to believe that the pupil is suffering from a recognized contagious or infectious disease, the pupil shall be sent home and shall not be permitted to return until school authorities are satisfied that the contagious or infectious disease no longer exists.

Un padre o tutor puede presentar una declaración anualmente por escrito al director de la escuela, firmado por el padre o tutor legal, que no consentirá a exámenes físicos del alumno. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el alumno sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, se le deberá mandar a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas de que no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

Pupil Records – EC 49063 and 49069, 34 CFR 99.7, 20 USC 1232g

Registros de los Alumnos – CE 49063 y 49069, 34 CRF 99.7, 20 CEEUU 1232g

Requires the school district to notify parents in writing upon initial enrollment and annually at the beginning of the school year of their rights concerning pupil records. Notice to take a form which reasonably notifies parents of the availability of the following specific information:

1. The types of records and information contained therein which are directly related to students and maintained by the institution.
2. The position of the official responsible for the maintenance of each type of record.
3. The location of all official pupil records if not centrally located and the availability of qualified certificated personnel to interpret records, if requested.
4. The location of the log or record required to be maintained pursuant to Section 49064.
5. The criteria to be used by the district in defining "school officials and employees" and in determining "legitimate educational interest" as used in Section 49064 and paragraph (1) of subdivision (a) of Section 49076.
6. The policies of the institution for reviewing and expunging those records.
7. The right of the parent to access pupil records.
8. The procedures for challenging the content of pupil records.
9. The cost if any which will be charged to the parent for reproducing copies of records.
10. The categories of information which the institution has designated as directory information pursuant to Section 49073.
11. The right of the parent to file a complaint with the United States Department of Education, Family Policy Compliance Office, concerning an alleged failure by the district to comply with the provisions of FERPA.
12. The availability of the prospectus prepared pursuant to Section 49091.14.

The notice to be, insofar as is practicable, in the home language of the pupil.

A cumulative record, whether recorded by handwriting, print, tapes, film, microfilm or other means, must be maintained on the history of a pupil's development and educational progress. The District will protect the privacy of such records. Parents/guardians have the right to 1) inspect and review the student's educational record maintained by the school, 2) request that a school correct records which they believe to be inaccurate or misleading, and 3) have some control over the disclosure of information from educational records. School officials with legitimate educational interests may access student records without parental consent as long as the official needs to review the records in order to fulfill his/her professional responsibility. Upon request from officials of another school district in which a student seeks or intends to enroll, the District shall disclose educational records without parental consent.

Parents' request to access their student's educational records must be submitted in a written form to their child's school and the school will have five (5) business days from the day of receipt of the request to provide access to the records. Copies of student records are available to parents for a fee of \$.10 per page.

Any challenge to school records must be submitted in writing to PSD Student Services. A parent challenging school records must show that the records are 1) inaccurate, 2) an unsubstantiated personal conclusion or inference, 3) a conclusion or inference outside the observer's area of competence, 4) not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted, 5) misleading, or 6) in violation of the privacy or other rights of the student. Parents have the right to file a complaint with the United States Department of Education concerning an alleged failure by the District to comply with the provisions of the United States Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) by writing to: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Un registro cumulativo, sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, film, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con la historia del desarrollo del alumno y el progreso educacional. El Distrito protegerá la privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de 1) examinar y revisar el registro educacional del estudiante mantenido por la escuela, 2) solicitar que la escuela corrija los registros que creen que son inexactos o engañosos, y 3) tener algo de control sobre la revelación de información de los registros educacionales. Los oficiales escolares con interés legítimo educativo podrán conseguir acceso a los registros del estudiante sin el consentimiento del padre siempre que el oficial necesite revisar los registros para desempeñar su responsabilidad profesional. A la solicitud de oficiales de otro distrito escolar, en cual un estudiante busca o intenta matricularse, el Distrito divulgará los registros educacionales sin el consentimiento del padre.

La solicitud del padre para conseguir acceso a los registros educacionales de su estudiante debe ser presentado en una forma escrita a la escuela y la escuela tendrá cinco días hábiles del día al recibo de la solicitud para proporcionar acceso a los registros. Copias de los registros escolares están disponibles para los padres a un costo de \$.10 por página.

Cualquier recusación a los registros escolares debe ser presentado por escrito a PSD Student Services. Un padre recusando los registros escolares debe mostrar que los registros son 1) inexactos, 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada, 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador, 4) no basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada, 5) engañosos, o 6) en violación de la privacidad u otros derechos del estudiante. Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una falta supuesta por el Distrito por no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA), escribiendo a: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

School Rules – EC 35291

Reglamentos Escolares – CE 35291

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under Section 35291.

EC 35291: The school district may notify the parent or guardian of all pupils registered in schools of the district of the availability of rules of the district pertaining to student discipline.

Sex and HIV/AIDS Education – EC 51938

Educación de Sexo y del VIH/SIDA – CE 51938

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under EC 51938.

Requires the school district at the beginning of each school year, or at the time of the student's enrollment, if different, to notify the parent or guardian of each pupil about instruction in comprehensive sexual health education and HIV/AIDS prevention education and assessments on pupil health behaviors and risks planned for the school year. Provides that a parent or guardian has the right to excuse their child from all or part of the instruction.

The purpose of the California Comprehensive Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Education Act (Education Codes 51930 through 51939) is to provide every student with the knowledge and skills necessary to protect their sexual and reproductive health from unintended pregnancy and sexually transmitted diseases.

The Palmdale School District will provide instruction in comprehensive sexual health education, HIV/AIDS prevention education, and/or will conduct assessments on pupil health behaviors and risks in the coming school year.

Parents or guardians may:

1. Inspect the written and audiovisual educational materials used in the comprehensive sexual health and HIV/AIDS prevention education
2. Request in writing that their child not receive comprehensive sexual health or HIV/AIDS prevention education
3. Request a copy of Education Codes 51930 through 51939
4. Be informed whether the comprehensive sexual health or HIV/AIDS prevention education will be taught by district personnel or outside consultants
5. When the district chooses to use outside consultants or to hold an assembly with guest speakers to teach comprehensive sexual health or HIV/AIDS prevention education, to be informed of:
 - a. The date of the instruction
 - b. The name of the organization or affiliation of each guest speaker

El propósito de la Salud Sexual Integral de California y la Ley de la Instrucción de Prevención de VIH/SIDA (Códigos de Educación 51930 hasta 51939) es para proporcionar a cada estudiante con el conocimiento y habilidades necesarias para proteger su salud sexual y reproductora contra el embarazo sin querer y las enfermedades de transmisión sexual.

El Distrito Escolar de Palmdale proporcionará instrucción en la educación de la salud sexual integral, instrucción de prevención de VIH/SIDA, y/o realizarán una encuesta sobre los hábitos y riesgos de salud de los alumnos en el año escolar que viene.

Los padres o tutores podrán:

1. *Examinar los materiales educacionales escritos y audiovisuales usados en la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA*
2. *Solicitar por escrito que su hijo no reciba la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA*
3. *Pedir un copia de los Códigos de Educación 51930 hasta 51939*
4. *Ponerse a corriente si la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA serán enseñados por personal del distrito o consultores independientes*
5. *Cuando el distrito elige usar consultores independientes o realizar una reunión general con oradores invitados para enseñar la educación de salud sexual integral y prevención de VIH/SIDA, ponerse a corriente de:*
 - a. *La fecha de la enseñanza*
 - b. *El nombre de la organización o afiliación de cada orador invitado*

Sexual Harassment – EC 48980(g)

Acoso Sexual – CE 48980(g)

Requires the annual notification to include a copy of the school district's written policy on sexual harassment as it relates to pupils.

The Palmdale School District is committed to maintaining a learning and working environment that is free from sexual harassment. Any student who engages in sexual harassment of anyone in or from the district may be subject to disciplinary action to and including expulsion. Any employee who permits, engages in, or fails to report sexual harassment shall be subject to disciplinary action up to and including dismissal. For a copy of the district's sexual harassment policy or to report incidences of sexual harassment, please contact.947-7191.

El Distrito Escolar de Palmdale está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje y de trabajo libre de acoso sexual. Cualquier estudiante que participe en hostigamiento sexual contra alguien en o del distrito estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo la expulsión. Cualquier empleado que permita, participe en, o deje de informar incidentes de hostigamiento sexual estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo el despido. Para una copia de la norma del distrito sobre acoso sexual o para informar incidentes de hostigamiento sexual, por favor comuníquese con 947-7191.

Surveys – EC 51513

Encuestas – CE 51513

Prohibits the use of tests, questionnaires, surveys or examinations containing any questions about the pupil's personal beliefs or practices in sex, family life, morality, and religion, unless the parent or guardian is notified in writing that the test, questionnaire, survey, or examination is to be administered and the parent or guardian consents in writing.

20 USC 1232h: Provides that no pupil may be required to submit to a survey, analysis, or evaluation that reveals sensitive, personal information (*i.e.*, political affiliations or beliefs, mental or psychological problems, sex behavior or attitudes, illegal, anti-social, self-incriminating, or demeaning behavior, critical appraisals of other individuals with whom respondents have close family relationships, legally recognized privileged or analogous relationships, religious practices, affiliations or beliefs, or income) without the prior written consent of the parent.

Requires notification to parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates when the administration of any survey that reveals sensitive, personal information is scheduled or is expected to be scheduled. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity.

Requires the school district to develop policy, in consultation with parents, regarding the right of a parent to inspect, upon request, surveys created by a third party or any instrument used in the collection of personal information, the applicable procedures for granting a request for inspection, and arrangements to protect pupil privacy provided by the district in the event of the administration or distribution of a survey that reveals sensitive, personal information. Requires notification to parents of pupils enrolled in schools served by the district of the adoption or continued use of such policies. Notification to be provided annually, at the beginning of the school year, or within a reasonable period of time after any substantive changes in the policy.

Anonymous, voluntary and confidential research and evaluation tools to measure student's health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the student's attitudes and practices relating to sex, family life, morality, and religion may be administered to students if the parent is notified in writing that 1) this test, questionnaire, or survey is to be administered, 2) the student's parent is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey, and 3) the parent consents in writing.

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de

acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada, 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y 3) el padre consiente por escrito.

Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4622, EC 32289

Norma y Procedimiento Uniforme para Presentar Quejas – 5 CRC 4622, CE 32289

Requires annual written notification to pupils, employees, parents, district advisory committee, school advisory committees, and other interested parties of the school district's uniform complaint process. Notice to include the identity of the person(s) responsible for processing the complaints, the civil law remedies that may be available, and the appeal or review procedures contained in the following sections: 5 CCR 4650, Basis of Direct State Interventions, 5 CCR 4652, Appealing Local Agency Decisions, and 5 CCR 4671, Federal Review Rights. Notice to be in English, and when applicable under EC 48985, the primary language or mode of communication of the recipient.

EC 32289, amended in 2004, authorizes the filing of a uniform complaint for noncompliance with the school safety planning requirements of Title IV of the NCLB (20 USC § 7114(d)(7)).

The District has established Uniform Complaint Procedures to resolve alleged acts of discrimination on the basis of age, sex, sexual orientation, ethnic group identification, race, national origin, religion, color, or physical or mental disability, which apply to all state and federally funded programs. Uniform complaint procedures shall also be used when addressing complaints alleging failure to comply with state and/or federal laws in adult education, consolidated categorical aid programs, migrant education, vocational education, child care and developmental programs, child nutrition programs and special education programs. A complaint must be filed no later than six months from the date the complainant first obtains knowledge of the concern. These uniform procedures require the complainant to submit a written complaint to Educational Services who will coordinate an investigation and response within 60 days of receipt of the written complaint, unless the complainant agrees in writing to extend the time line. A complainant may appeal the District's decision to the California Department of Education (CDE) by filing a written appeal within 15 days after receiving the District's decision. The CDE may directly intervene in the complaint without waiting for action by the district when one of the conditions listed in 5 CCR 4650 exists, including cases in which the district has not taken action within 60 days of the date the complaint was filed with the district. If a district is found to have violated a State or Federal law and/or regulation, and the District does not take corrective action to comply, then various civil remedies may be available. Contact 947-7191 for additional information or assistance.

El Distrito ha establecido Procedimientos Uniformes para Presentar Quejas para resolver acción presunta de discriminación sobre la edad, sexo, orientación sexual, identificación de grupo étnico, raza, linaje, religión, color, o discapacidad mental o física, tales aplican a todos los programas financiadas por el estado o federal. Los procedimientos uniformes para presentar quejas también se utilizarán cuando están abordando quejas alegando falta de cumplir con leyes estatales y/o federales en educación para adultos, programas de ayuda categórica consolidada, educación para estudiantes migrantes, educación de formación profesional, programas de cuidado de los menores y de desarrollo, programas de nutrición infantil y programas de educación especial. Se debe presentar una queja no más que seis meses del día que el querellante obtiene por primera vez el conocimiento de la preocupación. Estos procedimientos uniformes requieren que el querellante presente una queja escrita a Educational Services quien coordinará una investigación y respuesta dentro de 60 días al recibo de la queja escrita, a menos que el querellante está de acuerdo por escrito con prolongar la fecha tope. Un querellante puede apelar la decisión del Distrito al Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) presentando una apelación escrita dentro de 15 días después de haber recibido la decisión del Distrito. El CDE puede intervenir directamente en la queja sin esperar para la acción tomada por el distrito cuando existe una de las condiciones descritas en 5 CRC 4650, incluyendo casos donde el distrito no ha tomado acción dentro de los 60 días del día que la queja fue presentada al distrito. Si encuentra que un distrito ha violado una ley y/o reglamento Estatal o Federal, y el distrito no toma la acción necesaria para corregirse, hay varios remedios civiles a los que puede recurrir. Comuníquese con 947-7191 para más información o asistencia.

Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912

Víctima de un Crimen Violente – 20 CEEUU 7912

Requires the school district to have a written policy stating that students who are victims of a violent criminal offense, while in or on the grounds of a public school, must be allowed to attend a safe public school. The written policy must be communicated to all parties, and reiterated to victims of violent criminal offenses and their parents.

A student who becomes a victim of a violent criminal offense while in or on the grounds of a school that the student attends, has the right to transfer to another school within the district. The District has 14 calendar days to offer students the option to transfer. For more information, please contact 947-7191.

Un estudiante que llega a ser víctima de una ofensa criminal violenta mientras está en el plantel de la escuela a que el estudiante asiste, tiene el derecho de trasladarse a otra escuela dentro del distrito. El Distrito tiene catorce días para ofrecer al estudiante la opción para trasladarse. Para más información, por favor comuníquese con 947-7191.

Williams Complaint Policy & Procedure – EC 35186

Norma y Procedimiento de Williams para Presentar Quejas – CE 35186

Requires school districts to use a modified uniform complaint process to help identify and resolve deficiencies related to instructional materials, emergency or urgent facilities conditions that pose a threat to the health and safety of students or staff, and teacher vacancy or misassignment. Allows for the filing of anonymous complaints. A complainant who identifies himself or herself is entitled to a response upon request.

Requires notice to be posted in classrooms notifying parents, guardians, pupils and teachers of the following:

1. There should be sufficient textbooks and instructional materials. For there to be sufficient textbooks and instructional materials each pupil, including English learners, must have a textbook or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
2. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair.
3. There should be no teacher vacancies or misassignments as defined in paragraphs (2) and (3) of subdivision (h).
4. The location at which to obtain a form to file a complaint in case of a shortage. Posting a notice downloadable from the internet website of the department shall satisfy this requirement.

Every school must provide sufficient textbooks and instructional materials. Every student, including English learners, must have textbooks or instructional materials, or both, to use at home or after school. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair. There should be no teacher vacancies or misassignments. If a school is found to have deficiencies in these areas, and the school does not take corrective action, then a complaint form may be obtained at 947-7191. Parents, students, teachers or any member of the public may submit a complaint regarding these issues. However, it is highly encouraged that individuals express their concerns to the school principal before completing the complaint forms to allow the school to respond to these concerns.

Cada escuela debe proporcionar suficientes textos y materiales educativos. Cada estudiante, incluyendo los aprendices de inglés, deberá tener textos o materiales educativos, o los dos, para usarlos en la casa o para usarlos después de la escuela. Las instalaciones de la escuela deberán estar limpias, seguras y mantenidas en buenas condiciones. No deben de haber posiciones vacantes o maestros enseñando fuera de sus áreas autorizadas. Si una escuela es encontrada con deficiencias en cualquiera de estas áreas, y la escuela no toma acción correctiva, entonces un formulario de queja deberá ser obtenida en 947-7191. Padres, estudiantes, maestros o cualquier miembro del público pueden entregar una queja sobre cualquiera de estos asuntos. Sin embargo, está muy recomendado que los individuos expresen sus preocupaciones al director de la escuela antes de completar los formularios de queja para que la escuela pueda tomar acción a estas preocupaciones.

ELEMENTARY & MIDDLE SCHOOLS ONLY

Career Counseling & Course Selection – EC 221.5(d) ***Consejo de Profesión y Selección de Curso – CE 221.5(d)***

Requires the parents or legal guardian of a pupil to be notified in a general manner at least once in the annual notification, in advance of career counseling and course selection commencing with course selection for grade 7, so that the parent or guardian may participate in the counseling sessions and decisions.

Commencing grade 7, school personnel shall assist pupils with course selection or career counseling, exploring the possibility of careers, or courses leading to careers based on the interest and ability of the pupil and not on the pupil's gender. Parents or legal guardians are notified so that they may participate in such counseling sessions and decisions.

Empezando desde el grado 7, personal de la escuela asistirá a los alumnos con la selección de curso o el consejo de profesión, investigando la posibilidad de carreras, o cursos que llevan a carreras basados en el interés y la habilidad del alumno y no en el sexo del alumno. Los padres y tutores legales serán notificados para que puedan participar en tales sesiones de consejo y decisiones.

Confidential Medical Services – EC 46010.1 ***Servicios Médicos Confidenciales – CE 46010.1***

A school district each academic year must notify pupils in grades 7 to 12, and the parents or guardians of all pupils enrolled in the district, that school authorities may excuse any pupil from the school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parent or guardian. Notice may be included with any other notice given pursuant to Education Code.

School authorities may excuse any pupil in grades 7-12 from the school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parent or guardian.

Las autoridades escolares pueden excusar cualquier alumno en grados 7-12 de la escuela para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento del padre o tutor del alumno.

Entrance Health Screening – HSC 124085, 124100, 124105, and 120475 ***Evaluación de Salud de Ingreso – HSC 124085, 124100, 124105, y 120475***

Requires the school district to notify the parents or guardians of pupils in kindergarten and first grade that a physical examination is required for all children entering first grade. Notification to also inform parents or guardians of the availability of free health screenings through the local health department.

State law requires that the parent or legal guardian of each pupil provide the school documentary proof that the pupil has received a health screening examination by a doctor within 90 days after entrance to first grade. Pupils may be excluded up to 5 days from school for failing to comply or not providing a waiver. Free health screening is available through the local health department.

La ley estatal requiere que el padre o tutor legal de cada alumno provee a la escuela documentación que pruebe que el alumno ha recibido un reconocimiento de salud por parte de un médico dentro de 90 días después de la matriculación al primer grado. Los alumnos pueden ser excluidos de la escuela hasta un máximo de 5 días por dejando de cumplir o por no haber proveído una exención. El reconocimiento de salud gratis está disponible a través del departamento de salud local.

Fingerprinting – EC 32390 and 48980(f) ***Huellas Digitales – CE 32390 y 48980(f)***

Requires each school district that elects to provide a fingerprinting program under EC 32390 to inform parents or guardians of the program as specified in Section 32390.

The Palmdale School District offers a fingerprint program for children enrolled in kindergarten or newly enrolled. Parents or guardians must declare, in writing, whether or not they want their child(ren) to be fingerprinted. Parents or guardians consenting to the fingerprinting must pay the applicable fee. Parents or guardians may reverse in writing the declaration on fingerprinting at any time. No child may be fingerprinted without the consent of the parent or guardian.

El Distrito Escolar de Palmdale ofrece un programa de huella digital para los niños en el kindergarten o recién matriculados. Los padres o tutores deben declarar, por escrito, si quieren que su(s) niño(s) tome(n) las huellas digitales. Los padres o tutores consintiendo al tomar las huellas digitales deben pagar el costo aplicable. Los padres o tutores pueden revocar por escrito a cualquier tiempo la declaración sobre las huellas digitales. Ningún niño puede tomar las huellas digitales sin el consentimiento del padre o tutor.

Oral Health Assessment – EC 49452.8

Evaluación de la Salud Oral – CE 49452.8

Requires a pupil, while enrolled in kindergarten in a public school, or while enrolled in first grade in a public school if the pupil was not previously enrolled in kindergarten in a public school, to no later than May 31st of the school year present proof of having received an oral health assessment that was performed no earlier than 12 months prior to the date of the initial enrollment of the pupil.

Record of a dental assessment done by a dental professional is required for all kindergarteners and first graders attending public school for the first time. Dental assessments must be completed in the 12 months prior to entry or by May 31st of the pupil's first school year.

Documento de una evaluación dental realizada por parte de una dentista profesional se requiere de todos en el kindergarten y el primer grado asistiendo a la escuela pública por la primera vez. Las evaluaciones dentales deben ser realizadas dentro de los 12 meses antes del ingreso o antes del 31 de mayo del primer año escolar del alumno.

Schoolbus Safety – EC 39831.5

Seguridad en el Autobús Escolar – CE 39831.5

Requires school districts to provide written information on schoolbus safety (*i.e.*, a list of schoolbus stops near each pupil's home, general rules of conduct at schoolbus loading zones, red light crossing instructions, schoolbus danger zone, and walking to and from schoolbus stops) upon registration to parents or guardians of all pupils not previously transported in a schoolbus and who are in pre-kindergarten, kindergarten and grades 1 to 6.

All pupils in pre-kindergarten, kindergarten and grades 1 to 6, shall receive written information on school bus safety (*i.e.*, a list of schoolbus stops near each pupil's home, general rules of conduct at schoolbus loading zones, red light crossing instructions, schoolbus danger zone, and walking to and from schoolbus stops). Prior to departure on a school activity trip, all pupils riding on a school bus or school activity bus shall receive safety instruction that includes, but is not limited to, location of emergency exits, and location and use of emergency equipment. Instruction also may include responsibilities of passengers seated next to an emergency exit.

Todos los alumnos preescolar, kindergarten y de los grados 1 a 6, recibirán información escrita referente a la seguridad en el autobús escolar (esto es una lista de paradas del autobús escolar cerca de la casa de cada alumno, reglas generales de conducta en las zonas en las cuales se aborda el autobús escolar, instrucciones para cruzar con semáforo en rojo, zona de peligro para el autobús escolar, y el caminar hacia y desde las paradas del autobús escolar). Antes de salir en una excursión escolar, todos los alumnos viajando en un autobús escolar o un autobús para la actividad escolar recibirán instrucciones de seguridad que incluye, pero no se limita a, la localización de las salidas de emergencia, y la localización y uso de las herramientas de emergencia. La instrucción también podrá incluir las responsabilidades de los pasajeros que estén sentados al lado de una salida de emergencia.

SPECIAL CIRCUMSTANCES

Bilingual Education – EC 52173, 5 CCR 11303

Requires the school district to provide parents an opportunity for consultation prior to placement of child in program of bilingual education. Requires notification, by mail or in person, to parent to include simple, nontechnical description of purposes, method, and content of program, encourage parent to visit such classes and to come to school for a conference to explain the nature and objectives of such an education, and that parent has the right not to have their child enrolled in such a program. Written notice to be in English and the primary language of the pupil.

Disclosure of Student Information for Marketing Purposes – 20 USC 1232h

Requires notification to parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates during the school year when an activity involving the collection, disclosure, or use of personal information collected from pupils for the purpose of marketing or selling that information is scheduled or expected to be scheduled. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity.

Requires the school district to develop policy, in consultation with parents, regarding the collection, disclosure, or use of personal information collected from pupils for the purpose of marketing or selling that information. Requires notification to parents of pupils enrolled in schools served by the district of the adoption or continued use of such policies. Notification to be provided annually, at the beginning of the school year, or within a reasonable period of time after any substantive changes in the policy.

English Immersion Program – EC 310, 5 CCR 11309

In order to facilitate parental choice of program, all parents and guardians must be informed of the placement of their children in a structured English immersion program and must be notified of an opportunity to apply for a parental exception waiver. Notice to include a description of the locally-adopted procedures for requesting a parental exception waiver, and any locally-adopted guidelines for evaluating a parental waiver request.

GATE Program – 5 CCR 3831

Requires the school district to develop a written plan for the GATE program which shall be available for public inspection. Plan to include the rationale for the district's method of identification of gifted and talented pupils; procedures for ensuring parent participation in recommending policy for planning, evaluating, and implementing GATE program, and procedure to inform parents of a pupil's participation or nonparticipation in the program.

Migrant Education – EC 5444.2

Requires a school district receiving migrant education funds or services to actively solicit parental involvement in planning, operation, and evaluation of its programs through establishment of parent advisory council. Requires notice to parents, in language they understand, that parents have sole authority to decide composition of council.

Persistently Dangerous Schools – 20 USC 7912

Requires that school district have a written policy stating that students who attend a persistently dangerous school must be allowed to attend a safe public school. The written policy must be communicated to all parties.

Program Improvement – 20 USC 6316

Requires schools *identified for program improvement* under the No Child Left Behind Act to promptly notify parents or guardians of students enrolled at the school of the following:

1. An explanation of what the identification means, and how the school compares in terms of academic achievement to other elementary or secondary schools in the district and state.
2. The reasons for the identification.
3. An explanation of what the school is doing to address the problem of low achievement.
4. An explanation of what the district or state is doing to help the school address the achievement problem.
5. An explanation of how parents or guardians can become involved in addressing the academic issues that caused the school to be identified for program improvement.
6. An explanation of the option to transfer to another district school or charter school or to obtain supplemental educational services.

Schools required to provide supplemental educational services must annually notify parents/guardians of:

1. The availability of supplemental educational services.
2. The identity of approved providers that are within the district or are reasonably available in neighboring local educational agencies.
3. The identity of approved providers that are accessible through technology, such as distance learning.
4. The services, qualifications and demonstrated effectiveness of each provider.
5. The procedures and timelines that parents/guardians must follow to select a provider.

Title I – 20 USC 6311, 34 CFR 200.61

Requires the school district, at the beginning of the school year, to notify parents or guardians of *each student attending a school receiving Title I funds* that they may request information regarding the professional qualifications of their child's classroom teacher(s). Notification to be in an understandable and uniform format, and to the extent practicable, provided in a language that the parents can understand.

Further requires timely notification whenever a child has been assigned, or has been taught for four or more consecutive weeks, by a teacher of a core academic subject who does not meet the No Child Left Behind Act teacher qualification requirements.

Tobacco-free Campus – HSC 104420, 104495

Requires all school districts and county offices of education that receive Tobacco Use Prevention (TUPE) funding to adopt and enforce a tobacco-free campus policy. Information about the policy and enforcement procedures must be communicated clearly to school personnel, parents, pupils and the larger community. Signs stating “Tobacco use is prohibited” must be prominently displayed at all entrances to school property. Information about smoking cessation support programs must be made available and encouraged for pupils and staff.

HSC 104495 further prohibits smoking or use of any tobacco-related products and disposal of any tobacco-related waste within 25 feet of a school playground. The prohibition does not apply to a public sidewalk located within 25 feet of a playground.

SUGGESTED NOTIFICATIONS

Acceptable Use of Technology ***Uso Aceptable de Tecnología***

One of the adopted goals of the Palmdale School District is to assist in advancing the use of technology to enhance student learning. Access to Palmdale School District technology is a privilege, not a right, and students enrolled in District programs or activities must follow District guidelines and procedures regarding acceptable use of technology. All Palmdale School District students and their parents/guardians shall sign the Acceptable Use of Technology Agreement prior to using District technological resources. The Palmdale School District shall make a diligent effort to filter the inappropriate or harmful matter accessible through the Internet, and students shall also take responsibility not to initiate access to inappropriate or harmful matter while using District technology. Violation of this policy may result in disciplinary action and the loss of the privilege to use the technology and/or civil or criminal liability.

Una de las metas aprobadas del Distrito Escolar de Palmdale es asistir en el fomento del uso de tecnología para aumentar la enseñanza estudiantil. Acceso a la tecnología del Distrito Escolar de Palmdale es un privilegio, no es un derecho, y los estudiantes inscritos en los programas y actividades del Distrito deben obedecer los reglamentos y procedimientos del Distrito referente al uso aceptable de tecnología. Todos los estudiantes y sus padres/tutores del Distrito Escolar de Palmdale firmarán un Contrato de Uso Aceptable de Tecnología antes del uso de los recursos tecnológicos del Distrito. El Distrito Escolar de Palmdale hará un esfuerzo diligente por trascender contenido inoportuno o pernicioso que está accesible a través del Internet, y los estudiantes también tomarán responsabilidad en no iniciar acceso a contenido inoportuno o pernicioso mientras que usen tecnología del Distrito. Violación de esta norma resultará en acción disciplinaria y la pérdida del privilegio de usar la tecnología y/o obligación civil o criminal.

Avoiding Absences, Written Excuses ***Evitando Ausencias, Excusas Escritas***

Palmdale School District urges parents to make sure their children attend school regularly and to schedule medical and other appointments so that a student misses none or only a small portion of the school day. The district also asks that travel or other absences be avoided during the time school is in session. The higher the district's daily attendance rate, the more a student will learn and the greater the amount of funding that the district will receive from the state for classroom instruction and academic programs. The school calendar is designed to minimize problems for families which plan vacations around traditional holiday periods, and thereby minimize student absences.

Following an absence, a student is required to bring a written excuse from home when returning to school. Illnesses, and doctor and dental appointments are considered excused absences. Absences without a written excuse are recorded as unexcused.

El Distrito Escolar de Palmdale anima a los padres que se aseguren que sus hijos asisten a la escuela regularmente y que programen las citas médicas u otras citas para que un estudiante no falte o falte solamente una pequeña porción del día escolar. El distrito también pide que el viaje u otras ausencias sean evitadas durante el tiempo que la escuela está en sesión. La más alta el porcentaje de la asistencia diaria del distrito, lo más aprenderá un estudiante y el distrito escolar recibirá más fondos del estado para la enseñanza en el salón y programas académicos. El calendario escolar está concebido para reducir problemas para familias que planean viajes alrededor de vacaciones tradicionales, y de ese modo reducir las ausencias de los estudiantes.

Siguiendo una ausencia, un estudiante está requerido traer una excusa escrita de la casa cuando regrese a la escuela. Enfermedades, y citas médicas y con el dentista se consideran ausencias justificadas. Las ausencias sin una excusa escrita serán documentadas como ausencias sin justificación.

Tardiness

Children should be encouraged to be prompt as part of their training. They are expected to be at school on time. If a child is late, the child should bring an excuse from home to the school office. Frequent tardiness without a valid excuse may be considered truancy under state law.

La Tardanza

Se deben animar a los niños ser puntual como parte de su instrucción. Se espera que lleguen a la escuela a tiempo. Si un niño llega tarde, el niño debe traer una excusa de la casa a la oficina escolar. La tardanza frecuente sin una excusa válida se considerará como falta a la escuela sin justificación bajo la ley estatal.

Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6

A student is considered truant after three absences or three tardies of more than 30 minutes each time and the absences or tardies are unexcused. After a student has been reported as a truant three or more times in a school year, the student is considered a habitual truant. A student who is absent from school without a valid excuse for 10% or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is considered a chronic truant. Unexcused absences are all absences that do not fall within EC 48205.

Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6

Se considera que un estudiante ha faltado a la escuela sin justificación (conocido en inglés como “truant”) después de tres ausencias o tres tardanzas por más de 30 minutos cada vez y las ausencias o tardanzas no son justificadas. Después de que un estudiante ha sido reportado como “truant” tres o más veces en un año escolar, el estudiante se considera un “truant” habitual. Un estudiante que está ausente de la escuela sin justificación válida por 10% o más de los días de un año escolar, desde la fecha de inscripción a la fecha actual, se considera un “truant” crónico. Ausencias sin justificación son ausencias que no caen dentro del CE 48205.

Arrest of Truants/School Attendance Review Boards – EC 48263 and 48264

The school attendance supervisor, administrator or designee, a peace officer, or probation officer may arrest or assume temporary custody during school hours, of any minor who is found away from his/her home and who is absent from school without valid excuse within the county, city or school district. A student who is truant may be referred to a School Attendance and Review Board (SARB).

Detención de “Truants”/Consejo de Revisión de Asistencia Escolar – CE 48263 y 48264

El supervisor de asistencia escolar, administrador o designado escolar, un oficial de paz o un oficial de libertad condicional puede detener o asumir la custodia temporal durante el horario escolar de cualquier menor de edad que se encuentra fuera de su casa y que está ausente de la escuela sin justificación válida dentro del condado, ciudad o distrito escolar. Un estudiante que falta a la escuela sin justificación podrá ser referido al Consejo de Revisión de Asistencia Escolar (conocido en inglés como “Student Attendance Review Board - SARB”).

Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164 et seq

El Denunciar del Abuso y Descuido de Menores – CP 11164 et seq.

The school may consider informing parents of staff’s role as mandated reporters as follows:

Staff of the Palmdale School District is required by law to report cases of child abuse and neglect whenever staff have a reasonable suspicion. Staff may not investigate to confirm the suspicion. Both the staff name and the report itself are confidential and cannot be disclosed except to authorized agencies.

Se requieren por la ley al personal del Distrito Escolar de Palmdale denunciar los casos de abuso y descuido de menores cuando tienen una sospecha razonable. El personal no podrá investigar para confirmar la sospecha. El nombre del personal y el informe serán confidenciales y no podrán ser divulgados salvo a las agencias autorizadas.

Custody Issues

Asuntos de Custodia

Custody disputes must be handled by the courts. The school has no legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child and/or school records. The only exception is when signed restraining orders or proper divorce papers, specifically stating visitation limitations, are on file in the school office. Any student release situation which leaves the student’s welfare in question will be handled at the discretion of the site administrator or designee. Should any such situation become a disruption to the school, law enforcement will be contacted and an officer requested to intervene. Parents are asked to make every attempt not to involve school sites in custody matters. The school will make every attempt to reach the custodial parent when a parent or any other person not listed on the emergency card attempts to pick up a child.

Disputas de custodia tendrán que ser atendidas por medio de las cortes. La escuela no tiene ninguna jurisdicción legal de negar a un padre biológico acceso a su niño y/o registros escolares. La única excepción es cuando existen órdenes de restricción o documentos de divorcio, específicamente indicando limitaciones de visitas, que estén archivadas en la oficina escolar. Cualquier situación de cesión que ponga en peligro el bienestar del estudiante será atendida al criterio del administrador o su designado. Si cualquier cuya situación altera la escuela, se solicitará la intervención de la policía. Les piden a los padres que hagan todo lo posible a no involucrar la escuela en asuntos de custodia. La escuela hará todo lo posible para comunicarse con el padre que tiene custodia cuando un padre o cualquier otra persona que no está listada en la carta de emergencia trate de recoger un niño.

Dangerous Objects **Objetos Peligrosos**

Laser Pointer – PC 417.27

It is a crime for any student to possess a laser pointer on any elementary or secondary school premise, unless the possession is for a valid instructional or other school-related purpose.

Apuntador Láser – CP 417.27

Es un crimen que cualquier estudiante posee un apuntador láser en cualquier establecimiento de la escuela primaria o secundaria, a menos que la posesión es para un propósito educacional u otra razón relacionada a la escuela.

Imitation Firearm – PC 12550, 12556

A BB device can be considered an imitation firearm. The Penal Code makes it a criminal offense to openly display or expose any imitation firearm in a public place, including a public school.

Arma de Fuego de Imitación – CP 12550, 12556

Se considera un aparato de BB como un arma de fuego de imitación. El Código Penal lo hace una ofensa criminal cuando expone cualquier arma de fuego de imitación en un lugar público, incluyendo una escuela pública.

Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5

Requires the California Department of Education to electronically distribute disaster preparedness educational materials to school districts and county offices of education in, at least, the three most dominant primary languages spoken by English learners in California.

Disruption in a Public School or Public School Meeting – EC 32210

Interrupción en una Escuela Pública o en una Junta de la Escuela Pública – CE 32210

Any person who willfully disturbs any public school or any public school meeting is guilty of a misdemeanor, and shall be punished by a fine of not more than five hundred dollars (\$500).

Cualquier persona que interrumpa intencionalmente una escuela pública o una junta escolar pública es culpable de un delito menor, y puede ser castigada con una multa no más de quinientos dólares (\$500).

Electronic Signaling Device – EC 48901.5

By policy or practice the school district, or its individual schools, may regulate the right of pupils to possess or use electronic signaling devices, including cell phones and pagers, during the school day or at school functions.

Foster Youth Educational Placement – EC 48850 et seq

Requires school district educational liaisons to ensure pupils in foster care receive stable school placements which are in the best interests of the child, placement in least restrictive educational programs, access to academic resources, services, and extracurricular and enrichment activities available to all pupils, full and partial credits for coursework taken, and meaningful opportunity to meet state pupil academic achievement standards.

Homeless Youth Education – 42 US 11432

Requires school district homeless liaisons to ensure parents of homeless pupils are informed of educational and related opportunities available to their children and are provided with meaningful opportunities to participate in education of their children.

Medical Records Sharing – HSC 120440

Requires a school district planning to provide information from pupils' medical records to an immunization system to inform students or parents or guardians of the following.

1. Medical information may be shared with local health departments and the State Department of Health Services
2. The name and address of the State Department of Health Services or of the immunization registry with which the school will share the information
3. Information shared with local health departments and the State Department of Health Services will be treated as confidential and will only be used to share with each other, and, upon request, with health care providers, schools, child care facilities, family child care homes, WIC service providers, county welfare departments, foster care agencies, and health care plans
4. The providers, agencies, and institutions will, in turn, treat the shared information as confidential, and shall use it only as specified
5. The student or parent or guardian has the right to examine any immunization-related information shared in this manner and to correct any errors in it
6. The student or the parent or guardian may refuse to allow this information to be shared in the manner described, or to receive immunization reminder notifications at any time, or both.
7. After refusal, a physician may maintain access to this information for the purposes of patient care or protecting the public health. After refusal, the local health department and the State Department of Health Services may maintain access to this information for the purpose of protecting the public health

Megan's Law – PC 290 et seq

Ley de Megan – CP 290 et seq.

Information about registered sex offenders in California can be found on the California Department of Justice's website, <http://meganslaw.ca.gov/>. The website also provides information on how to protect yourself and your family, facts about sex offenders, frequently asked questions, and sex offender registration requirements in California.

Se puede encontrar información acerca de los registros de ofensores sexuales en California en el sitio web del Departamento de Justicia de California, <http://meganslaw.ca.gov/>. El sitio web también proporciona información a cómo proteger a sí mismo y a su familia, hechos acerca de los ofensores sexuales, fichero de preguntas frecuentes, y los requisitos de registraci3n del ofensor sexual en California.

Property Damage – EC 48904

Daño a la Propiedad – CE 48904

Parents or guardians may be held financially liable if their child willfully damages school property or fails to return school property loaned to the child. The school may further withhold the grades, diploma, and transcript of the pupil until restitution is paid.

Los padres o tutores pueden ser responsables financieramente si su hijo daña cualquier propiedad de la escuela o si falla en regresar propiedad prestada a su hijo. La escuela reserva el derecho de no otorgar calificaciones, diplomas y/o prueba de calificaciones hasta que el cargo sea pagado.

School Safety Plan – EC 32280 et seq.

Plan de Seguridad Escolar – CE 32280 et seq.

The school district may consider the following notification to address school safety plans.

Each Palmdale School District school site has a School Safety Plan, which includes a comprehensive disaster preparedness plan. Copies are available to read at each school office.

Cada plantel escolar del Distrito Escolar de Palmdale cuenta con un Plan de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan completo de preparación para casos de desastres. En las oficinas de cada escuela se pueden obtener copias del plan.

Section 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32

Section 504 of the federal Rehabilitation Act of 1973, and the Americans with Disabilities Act (42 USC 12101 et seq.) prohibit discrimination on the basis of disability. Section 504 requires school districts to identify and evaluate children with disabilities in order to provide them a free, appropriate public education. Individuals with a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, including seeing, hearing, walking, breathing, working, performing manual tasks, learning, eating, sleeping, standing, lifting, bending, reading, concentrating, thinking, speaking, are eligible to receive services and aids designed to meet their needs as adequately as the needs of nondisabled students are met.

Student Conduct – EC 51100

Conducta del Estudiante – CE 51100

Duties of Pupils – 5 CCR 300

Pupils shall conform to school regulations, obey all directions, be diligent in study and respectful to teachers and others in authority, and refrain from the use of profane and vulgar language.

Responsabilidades de los Alumnos – 5 CRC 300

Los alumnos se someterán a los reglamentos escolares, obedecerán todas las instrucciones, serán diligente en el estudio y respetuoso a los maestros u otros que tienen autoridad, y se abstendrán de usar lenguaje blasfemo y vulgar.

Jurisdiction – EC 44807

Teaching staff shall hold pupils to strict account for their conduct on the way to and from school, on the playgrounds, or during recess.

Jurisdicción – CE 44807

El profesorado se encargará de que los alumnos sean responsables en su conducta al ir y venir de la escuela, en el patio de recreo, o durante el descanso.

Mandatory Expulsion Violations – EC 48915

Schools shall immediately suspend and recommend expulsion for students that commit any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

1. Possessing, selling, or otherwise furnishing a firearm.
2. Brandishing a knife at another person.
3. Unlawfully selling a controlled substance.
4. Committing or attempting to commit a sexual assault.
5. Possession of an explosive.

The school board shall order the student expelled upon finding that the student committed the act.

Violaciones que Obliga Expulsión – CE 48915

Las escuelas suspenderán inmediatamente y recomendarán la expulsión de los estudiantes que cometen cualquiera de los siguientes actos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar:

1. *Poseer, vender, o de otra manera equipar un arma de fuego.*
2. *Blandear un cuchillo a otra persona.*
3. *Vender ilegalmente una sustancia controlada.*

4. *Cometer o intentar cometer un asalto sexual.*

5. *Posesión de un explosivo.*

La mesa directiva ordenará la expulsión del estudiante al encontrar que el estudiante cometió el acto.

Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5

Provides that pupils may use sunscreen during the school day without a physician's note or prescription. Requires the school to adopt a policy regarding the type of sun-protective clothing, including but not limited to hats, that pupils may wear for outdoor use during the school day

United States Savings Bonds – EC 48980(d)

The annual notification may advise the parent or guardian of the importance of investing for future college or university education for their children and of considering appropriate investment options including, but not limited to, United States savings bonds.

Walking or Riding a Bike to School – VC 21212

Caminar o Ir en Bicicleta a la Escuela – CV 21212

Parents of children who walk or ride their bicycles to school are asked to go over a safe route to school with their children. Walkers may not take shortcuts through private property. All children are expected to display good behavior on the way to and from school.

No person under 18 years of age may operate a bicycle, non-motorized scooter, skateboard or wear in-line or roller skates, nor ride as a passenger upon a bicycle, non-motorized scooter, or skateboard upon a street, bikeway, or any other public bicycle path or trail unless that person is wearing a properly fitted and fastened bicycle helmet that meets specified standards.

Ninguna persona menos de 18 años de edad puede manejar una bicicleta, escúter no motorizado, monopatín o llevar patines de ruedas, ni puede ir como pasajero en una bicicleta, escúter no motorizado, o monopatín en una calle, un carril de bicicletas, o en cualquier otro camino o pista a menos que la persona lleve un casco para ciclistas que esté entallado y abrochado bien lo cual cumple con las normas especificadas.

CALIFORNIA EDUCATION CODE

SUSPENSION AND EXPULSION LAWS

California Education Codes (EC) 48900 *et seq.*

EC 48900—Grounds for Suspension and Expulsion

A pupil shall not be suspended from school or recommended for expulsion, unless the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed an act as defined pursuant to any of subdivisions (a) to (r), inclusive:

- (a) (1) Caused, attempted to cause, or threatened to cause physical injury to another person; (2) Willfully used force or violence upon the person of another, except in self-defense.
- (b) Possessed, sold, or otherwise furnished a firearm, knife, explosive, or other dangerous object, unless, in the case of possession of an object of this type, the pupil had obtained written permission to possess the item from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal.
- (c) Unlawfully possessed, used, sold, or otherwise furnished, or been under the influence of, a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind.
- (d) Unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind, and either sold, delivered, or otherwise furnished to a person another liquid, substance, or material and represented the liquid, substance, or material as a controlled substance, alcoholic beverage, or intoxicant.
- (e) Committed or attempted to commit robbery or extortion.
- (f) Caused or attempted to cause damage to school property or private property.
- (g) Stolen or attempted to steal school property or private property.
- (h) Possessed or used tobacco, or products containing tobacco or nicotine products, including, but not limited to, cigarettes, cigars, miniature cigars, clove cigarettes, smokeless tobacco, snuff, chew packets, and betel. However, this section does not prohibit use or possession by a pupil of his or her own prescription products.
- (i) Committed an obscene act or engaged in habitual profanity or vulgarity.
- (j) Unlawfully possessed or unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell drug paraphernalia, as defined in Section 11014.5 of the Health and Safety Code.
- (k) Disrupted school activities or otherwise willfully defied the valid authority of supervisors, teachers, administrators, school officials, or other school personnel engaged in the performance of their duties.
- (l) Knowingly received stolen school property or private property.
- (m) Possessed an imitation firearm. As used in this section, "imitation firearm" means a replica of a firearm that is so substantially similar in physical properties to an existing firearm as to lead a reasonable person to conclude that the replica is a firearm.
- (n) Committed or attempted to commit a sexual assault as defined in Section 261, 266c, 286, 288, 288a, or 289 of the Penal Code or committed a sexual battery as defined in Section 243.4 of the Penal Code.
- (o) Harassed, threatened, or intimidated a pupil who is a complaining witness or a witness in a school disciplinary proceeding for the purpose of either preventing that pupil from being a witness or retaliating against that pupil for being a witness, or both.
- (p) Unlawfully offered, arranged to sell, negotiated to sell, or sold the prescription drug Soma.
- (q) Engaged in, or attempted to engage in, hazing. For purposes of this subdivision, "hazing" means a method of initiation or preinitiation into a pupil organization or body, whether or not the

organization or body is officially recognized by an educational institution, which is likely to cause serious bodily injury or personal degradation or disgrace resulting in physical or mental harm to a former, current, or prospective pupil. For purposes of this subdivision, "hazing" does not include athletic events or school-sanctioned events.

- (r) Engaged in an act of bullying, including, but not limited to, bullying committed by means of an electronic act, as defined in subdivisions (f) and (g) of Section 32261, directed specifically toward a pupil or school personnel.
- (s) A pupil shall not be suspended or expelled for any of the acts enumerated in this section, unless that act is related to school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the superintendent of the school district or principal or occurring within any other school district. A pupil may be suspended or expelled for acts that are enumerated in this section and related to school activity or attendance that occur at any time, including, but not limited to, any of the following:
 - (1) While on school grounds.
 - (2) While going to or coming from school.
 - (3) During the lunch period whether on or off the campus.
 - (4) During, or while going to or coming from, a school sponsored activity.
- (t) A pupil who aids or abets, as defined in Section 31 of the Penal Code, the infliction or attempted infliction of physical injury to another person may be subject to suspension, but not expulsion, pursuant to this section, except that a pupil who has been adjudged by a juvenile court to have committed, as an aider and abettor, a crime of physical violence in which the victim suffered great bodily injury or serious bodily injury shall be subject to discipline pursuant to subdivision (a).
- (u) As used in this section, "school property" includes, but is not limited to, electronic files and databases.
- (v) A superintendent of the school district or principal may use his or her discretion to provide alternatives to suspension or expulsion, including, but not limited to, counseling and an anger management program, for a pupil subject to discipline under this section.
- (w) It is the intent of the Legislature that alternatives to suspension or expulsion be imposed against a pupil who is truant, tardy, or otherwise absent from school activities.

CE 48900—Razones para la Suspensión y Expulsión

Un alumno no podrá ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión, a menos que el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determine que el alumno ha cometido un acto tal como se define conforme a cualquier de las subdivisiones (a) a (r), inclusivo:

- (a) *(1) Causó, intentó causar, o amenazó causar daño físico a otra persona; (2) Usó fuerza premeditada o violencia a una persona, excepto en defensa propia.*
- (b) *Poseyó, vendió, o de otra manera equipó un arma de fuego, cuchillo, explosivo, u otro objeto peligroso, a menos que, en el caso de posesión de un objeto de este tipo, el alumno haya obtenido permiso por escrito de poseer el artículo de parte de un empleado escolar certificado, con lo cual haya concordado el director o el designado del director.*
- (c) *Poseyó ilegalmente, usó, vendió, o de otra manera equipó, o estaba drogado con, una sustancia controlada indicada en el Capítulo 2 (comenzando con el Artículo 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un intoxicante de cualquier tipo.*
- (d) *Ofreció ilegalmente, arregló, o negoció vender una sustancia controlada indicada en Capítulo 2 (comenzando con el Artículo 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un intoxicante de cualquier tipo, y después vendió, entregó, o de otra manera proporcionó a una persona otro líquido, sustancia, o materia y representó el líquido, sustancia, o*

materia como una sustancia controlada, una bebida alcohólica, o un intoxicante.

- (e) Cometió o intentó cometer robo o extorsión.*
- (f) Causó o intentó causar daño a propiedad escolar o propiedad privada.*
- (g) Robó o intentó robar propiedad escolar o propiedad privada.*
- (h) Poseyó o usó tabaco, o productos que contiene productos de tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitándose a, cigarros, puros, cigarrillos miniatura, cigarros de clavo, cigarro sin humo, rapé, paquetes masticables, y betel. Sin embargo, esta sección no prohíbe al alumno del uso o posesión de sus propios productos médicos de receta.*
- (i) Cometió un acto obsceno o se involucró en actos habituales de profanidad o vulgaridad.*
- (j) Poseyó ilegalmente u ofreció ilegalmente, arregló, o negocio vender bienes parafernales, como se define en el Artículo 11014.5 del Código de Salud y Seguridad.*
- (k) Interrumpió las actividades escolares o de otra manera desafió tercamente la autoridad válida de supervisores, maestros, administradores, oficiales escolares, u otro personal escolar envuelto en el desempeño de sus responsabilidades.*
- (l) Recibió a sabiendas propiedad escolar o propiedad privada que era robada.*
- (m) Poseyó un arma de fuego de imitación. Como se utiliza en esta artículo, "arma de fuego de imitación" significa la réplica de un arma de fuego que es tan similar substancialmente en propiedades físicas a un arma de fuego real que da a pensar a una persona razonable que la réplica es un arma de fuego.*
- (n) Cometió o intentó cometer un asalto sexual como se define en el Artículo 261, 266c, 286, 288, 288a, o 289 del Código Penal o cometió una agresión sexual como se define en el Artículo 243.4 del Código Penal.*
- (o) Acosó, amenazó, o intimidó a un alumno quien es un testigo denunciante o un testigo en un proceso disciplinario escolar con el fin de o prevenir que el alumno sea testigo o tomar represalias contra ese alumno por ser un testigo, o ambos.*
- (p) Ofreció ilegalmente, arregló vender, negoció vender, o vendió la droga prescrita Soma.*
- (q) Tomó parte en, o intentó tomar parte en novatadas. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" significa un método de iniciación o preiniciación en una organización o grupo estudiantil, sea reconocido o no sea reconocido oficialmente la organización o grupo por una institución educativa, lo cual es probable que cause daño grave corporal o degradación personal o deshonra que resulta en daño físico o mental a un alumno antiguo, de ahora, o futuro. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" no incluye eventos atléticos o eventos autorizados por la escuela.*
- (r) Tomó parte en un acto de tiranizar, incluyendo, pero no limitándose al, tiranizar cometido por medio de un acto electrónico, como se define en las subdivisiones (f) y (g) del Artículo 32261, dirigido específicamente hacia un alumno o personal escolar.*
- (s) Un alumno no podrá ser suspendido ni expulsado por ninguno de los actos enumerados en este artículo, a menos que el acto esté relacionado a la actividad escolar o asistencia escolar que ocurra dentro una escuela bajo la jurisdicción del superintendente del distrito escolar o director o que ocurra dentro de cualquier otro distrito escolar. Un alumno podrá ser suspendido o expulsado por actos que son enumerados en este artículo y que están relacionados a la actividad o asistencia escolar que ocurra en cualquier momento, incluyendo, pero no limitándose a, cualquiera de los siguientes:
 - (1) Mientras esté en la propiedad escolar.*
 - (2) Al ir y venir de la escuela.*
 - (3) Durante el período de almuerzo sea dentro o sea fuera del plantel.*
 - (4) Durante, o al ir o venir de, una actividad auspiciada por la escuela.**
- (t) Un alumno quien ayuda o instiga, como se define en el Artículo 31 del Código Penal, el infligir o intentó el infligir de daño físico a otra persona podría ser sujeto a la suspensión, pero no una*

expulsión, conforme a esta sección, salvo que un alumno quien ha sido adjudicado por una corte de menores que ha cometido, como un ayudador o instigador, un crimen de violencia física en cual la víctima sufrió mucho daño físico o daño grave corporal será sujeto a disciplina conforme a la subdivisión (a).

- (u) Tal como se utiliza en esta sección, "propiedad escolar" incluye, pero no limitándose a, expedientes electrónicos y datos de bases.*
- (v) Un superintendente del distrito escolar o director puede usar su criterio para proporcionar alternativas a la suspensión o expulsión, incluyendo, pero no limitándose a, consejería y un programa de manejo de ira, para un alumno sujeto a disciplina bajo esta sección.*
- (w) Es la intención de la Legislatura que alternativas a la suspensión o expulsión sea impuesto a un alumno quien está ausente sin justificación, que llega tarde, o de otra manera está ausente de las actividades escolares.*

EC 48900.2—Sexual Harassment

In addition to the reasons specified in Section 48900, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed sexual harassment as defined in Section 212.5.

For the purposes of this chapter, the conduct described in Section 212.5 must be considered by a reasonable person of the same gender as the victim to be sufficiently severe or pervasive to have a negative impact upon the individual's academic performance or to create an intimidating, hostile, or offensive educational environment. This section shall not apply to pupils enrolled in kindergarten and grades 1 to 3, inclusive.

CE 48900.2—Acoso Sexual

Además de las razones descritas en el Artículo 48900, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha cometido el acoso sexual como se define en Artículo 212.5.

Para el propósito de este capítulo, la conducta descrita en el Artículo 212.5 debe ser considerada por una persona razonable del sexo igual que la víctima lo suficientemente grave o dominante como tener un impacto negativo en el desempeño académico del individuo o para crear un ambiente educativo intimidante, hostil, u ofensivo.

EC 48900.3—Hate Violence

In addition to the reasons set forth in Sections 48900 and 48900.2, a pupil in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has caused, attempted to cause, threatened to cause, or participated in an act of, hate violence, as defined in subdivision (e) of Section 233.

CE 48900.3—Violencia por Odio

Además de las razones descritas en los Artículos 48900 y 48900.2, un alumno en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendando para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculada determina que el alumno ha causado, o intentado a causar, amenazado a causar, o participado en un acto de, violencia por odio, como se define en la subdivisión (e) del Artículo 233.

EC 48900.4—Harassment, Threats or Intimidation

In addition to the grounds specified in Sections 48900 and 48900.2, a pupil enrolled in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has intentionally engaged in harassment, threats, or intimidation, directed against school district personnel or pupils, that is sufficiently severe or pervasive to have the actual and reasonably expected effect of materially disrupting classwork, creating substantial disorder, and invading the rights of either school personnel or pupils by creating an intimidating or hostile educational environment.

CE 489004—Acoso, Amenazas o Intimidación

Además de las razones descritas en los Artículos 48900 y 48900.2, un alumno matriculado en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha tomado parte adrede en el acoso, amenazas o intimidación, dirigido hacia personal o alumnos del distrito escolar, lo que es suficientemente grave o dominante como tener el efecto razonablemente esperado de interrumpir sustancialmente el trabajo de la clase, crear desorden considerable, y usurpar los derechos o del personal escolar o de los alumnos al crear un ambiente educativo intimidante u hostil.

EC 48900.5—Limitations on Imposing Suspension

Suspension shall be imposed only when other means of correction fail to bring about proper conduct. However, a pupil, including an individual with exceptional needs, as defined in Section 56026, may be suspended for any of the reasons enumerated in Section 48900 upon a first offense, if the principal or superintendent of schools determines that the pupil violated subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900 or that the pupil's presence causes a danger to persons or property or threatens to disrupt the instructional process.

CE 48900.5—Limitaciones al Impuesto de la Suspensión

La suspensión será impuesta solamente cuando otros modos de corrección fallan provocar conducta apropiada. Sin embargo, un alumno, incluyendo un individuo con necesidades excepcionales, como se define en Artículo 56026, podría ser suspendido por cualquiera de las razones enumeradas en el Artículo 48900 tras la primera ofensa, si el director o superintendente de las escuelas determina que el alumno violó la subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) del Artículo 48900 o que la presencia del alumno causa un peligro a las personas o la propiedad o amenaza interrumpir el proceso de enseñanza.

EC 48900.7—Terroristic Threats

- (a) In addition to the reasons specified in Sections 48900, 48900.2, 48900.3, and 48900.4, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has made terroristic threats against school officials or school property, or both.
- (b) For the purposes of this section, "terroristic threat" shall include any statement, whether written or oral, by a person who willfully threatens to commit a crime which will result in death, great bodily injury to another person, or property damage in excess of one thousand dollars (\$1,000), with the specific intent that the statement is to be taken as a threat, even if there is no intent of actually carrying it out, which, on its face and under the circumstances in which it is made, is so unequivocal, unconditional, immediate, and specific as to convey to the person threatened, a

gravity of purpose and an immediate prospect of execution of the threat, and thereby causes that person reasonably to be in sustained fear for his or her own safety or for his or her immediate family's safety, or for the protection of school district property, or the personal property of the person threatened or his or her immediate family.

CE 48900.7—Amenazas Terroristas

- (a) *Además de las razones descritas en los Artículos 48900, 48900.2, 48900.3, y 48900.4, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha hecho amenazas terroristas contra los oficiales escolares o la propiedad escolar, o ambos.*
- (b) *Para el propósito de esta sección, “amenaza terrorista” incluirá cualquier declaración, sea escrita o sea oral, por una persona quien amenaza tercamente cometer un crimen que resultará en muerte, daño grave corporal a otra persona, o daño a la propiedad por una cifra superior a los mil dólares (\$1,000), con la intención específica que la declaración será tomada como una amenaza, aunque no hay la intención de realizarla, la cual, en su superficie y dadas las circunstancias en cual fue hecho, sea tan inequívoco, incondicional, inmediata, y específica que comunica a la persona amenazada, una gravedad del propósito y una posibilidad inmediata del ejecución de la amenaza, y de ese modo provoca que la persona razonablemente esté atemorizada constantemente por su propia seguridad o por la seguridad de su familia más cercana, o por la protección de la propiedad del distrito escolar, o la propiedad personal de la persona amenazada o de su familia más cercana.*

EC 48915—Circumstances for Recommending Expulsion

- (a) Except as provided in subdivisions (c) and (e), the principal or the superintendent of schools shall recommend the expulsion of a pupil for any of the following acts committed at school or at a school activity off school grounds, unless the principal or superintendent finds that expulsion is inappropriate, due to the particular circumstance:
 - (1) Causing serious physical injury to another person, except in self-defense.
 - (2) Possession of any knife or other dangerous object of no reasonable use to the pupil.
 - (3) Unlawful possession of any controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, except for the first offense for the possession of not more than one avoirdupois ounce of marijuana, other than concentrated cannabis.
 - (4) Robbery or extortion.
 - (5) Assault or battery, as defined in Sections 240 and 242 of the Penal Code, upon any school employee.
- (b) Upon recommendation by the principal, superintendent of schools, or by a hearing officer or administrative panel appointed pursuant to subdivision (d) of Section 48918, the governing board may order a pupil expelled upon finding that the pupil committed an act listed in subdivision (a) or in subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900. A decision to expel shall be based on a finding of one or both of the following:
 - (1) Other means of correction are not feasible or have repeatedly failed to bring about proper conduct.
 - (2) Due to the nature of the act, the presence of the pupil causes a continuing danger to the physical safety of the pupil or others.
- (c) The principal or superintendent of schools shall immediately suspend, pursuant to Section 48911, and shall recommend expulsion of a pupil that he or she determines has committed any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

- (1) Possessing, selling, or otherwise furnishing a firearm. This subdivision does not apply to an act of possessing a firearm if the pupil had obtained prior written permission to possess the firearm from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal. This subdivision applies to an act of possessing a firearm only if the possession is verified by an employee of a school district.
 - (2) Brandishing a knife at another person.
 - (3) Unlawfully selling a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code.
 - (4) Committing or attempting to commit a sexual assault as defined in subdivision (n) of Section 48900 or committing a sexual battery as defined in subdivision (n) of Section 48900.
 - (5) Possession of an explosive.
- (d) The governing board shall order a pupil expelled upon finding that the pupil committed an act listed in subdivision (c), and shall refer that pupil to a program of study that meets all of the following conditions:
- (1) Is appropriately prepared to accommodate pupils who exhibit discipline problems.
 - (2) Is not provided at a comprehensive middle, junior, or senior high school, or at any elementary school.
 - (3) Is not housed at the schoolsite attended by the pupil at the time of suspension.
- (e) Upon recommendation by the principal, superintendent of schools, or by a hearing officer or administrative panel appointed pursuant to subdivision (d) of Section 48918, the governing board may order a pupil expelled upon finding that the pupil, at school or at a school activity off of school grounds violated subdivision (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l), or (m) of Section 48900, or Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, and either of the following:
- (1) That other means of correction are not feasible or have repeatedly failed to bring about proper conduct.
 - (2) That due to the nature of the violation, the presence of the pupil causes a continuing danger to the physical safety of the pupil or others.
- (f) The governing board shall refer a pupil who has been expelled pursuant to subdivision (b) or (e) to a program of study which meets all of the conditions specified in subdivision (d). Notwithstanding this subdivision, with respect to a pupil expelled pursuant to subdivision (e), if the county superintendent of schools certifies that an alternative program of study is not available at a site away from a comprehensive middle, junior, or senior high school, or an elementary school, and that the only option for placement is at another comprehensive middle, junior, or senior high school, or another elementary school, the pupil may be referred to a program of study that is provided at a comprehensive middle, junior, or senior high school, or at an elementary school.
- (g) As used in this section, "knife" means any dirk, dagger, or other weapon with a fixed, sharpened blade fitted primarily for stabbing, a weapon with a blade fitted primarily for stabbing, a weapon with a blade longer than 3½ inches, a folding knife with a blade that locks into place, or a razor with an unguarded blade.
- (h) As used in this section, the term "explosive" means "destructive device" as described in Section 921 of Title 18 of the United States Code.

EC 48915—Circunstancias para Recomendar la Expulsión

- (a) *Excepto como proporcionado en las subdivisiones (c) y (e), el director o el superintendente de escuelas recomendará la expulsión de un alumno por cualesquiera de los siguientes actos cometidos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar, a menos que el*

director o el superintendente encuentre que la expulsión es poco apropiada debido a la circunstancia particular:

- (1) Causar herida física grave a otra persona, excepto en defensa propia.*
 - (2) Posesión de cualquier cuchillo u otro objeto peligroso que no sirve razonablemente para nada al estudiante.*
 - (3) Posesión ilegal de cualquier sustancia controlada descrita en Capítulo 2 (comenzando con el Artículo 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, excepto la primera ofensa por la posesión de no más de una onza de marihuana, que no sea cannabis concentrado.*
 - (4) Robo o extorsión.*
 - (5) Asalto o agresión, como se define en los Artículos 240 y 242 del Código Penal, contra cualquier empleado de la escuela.*
- (b) Al recomendación por el director, superintendente de escuelas, o por un oficial de audiencia o jurado administrativo nombrado conforme a subdivisión (d) del Artículo 48918, la mesa directiva gobernante puede ordenar la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno cometió un acto descrita en la subdivisión (a) o en subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) del Artículo 48900. Una decisión para expulsar estará basada en un descubrimiento de un o ambos de lo siguiente:*
- (1) Otros modos de corrección no son factibles o no han dado resultados repetidamente para provocar conducta apropiada.*
 - (2) Debido a la naturaleza de la acción, la presencia del estudiante causa un peligro irresoluto a la seguridad física del estudiante u otros.*
- (c) El director o superintendente de escuelas suspenderá inmediatamente, conforme al Artículo 48911, y recomendará la expulsión del alumno que él o ella determine que ha cometido cualquier de los siguientes actos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar:*
- (1) Poseer, vender, o de otra manera equipar un arma de fuego. Esta subdivisión no aplica a un acto del poseer un arma de fuego si el alumno ha obtenido permiso previo por escrito de un empleado certificado de la escuela para poseer el arma de fuego, lo cual ha sido acordado por el director o la persona designado por el director. Esta subdivisión aplica a un acto del poseer un arma de fuego solamente si la posesión está verificado por un empleado de un distrito escolar.*
 - (2) Blandear un cuchillo a otra persona.*
 - (3) Vender ilegalmente una sustancia controlada descrita en Capítulo 2 (comenzando con el Artículo 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad.*
 - (4) Cometer o intentar cometer un asalto sexual como se define en la subdivisión (n) del Artículo 48900 o cometer una agresión sexual como se define en la subdivisión (n) del Artículo 48900.*
 - (5) Posesión de un explosivo.*
- (d) La mesa directiva gobernante ordenará la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno cometió un acto descrita en subdivisión (c), y mandará ese alumno a un programa de estudio que cumple con las siguientes condiciones:*
- (1) Está preparado adecuadamente para acomodar alumnos que muestran problemas disciplinarios.*
 - (2) No está proveído en una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o en cualquiera escuela primaria.*
 - (3) No está albergado en la escuela a la que asistió el alumno en el momento de suspensión.*
- (e) Al recomendación por el director, superintendente de escuelas, o por un oficial de audiencia o jurado administrativo nombrado conforme a subdivisión (d) del Artículo 48918, la mesa directiva gobernante puede ordenar la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno, en la escuela o*

en una actividad escolar fuera del plantel escolar violó la subdivisión (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l), o (m) del Artículo 48900, o Artículo 48900.2, 48900.3, o 48900.4, y uno u otro de los siguientes::

- (1) Otros modos de corrección no son factibles o no han dado resultados repetidamente para provocar conducta apropiada.*
 - (2) Debido a la naturaleza de la acción, la presencia del estudiante causa un peligro irresoluto a la seguridad física del estudiante u otros.*
- (f) La mesa directiva gobernante mandará un alumno que ha sido expulsado conforme a la subdivisión (b) o (e) a un programa de estudio que cumple con todas las condiciones especificadas en subdivisión (d). A pesar de esta subdivisión, con respecto al alumno expulsado conforme a la subdivisión (e), si el superintendente de escuelas del condado certifica que un programa de estudio alternativo no está disponible en un sitio lejos de una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria, y que la única opción para el emplazamiento es en otra escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria, le mandará el alumno a un programa de estudio que está proveído en una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria.*
- (g) Tal como se utiliza en esta sección, “cuchillo” significa cualquier puñal, daga, o otro arma con un filo inamovible, afilado para estar capacitado ante todo para apuñalar, un arma capacitado ante todo para apuñalar, un arma que tiene un filo más de 3½ pulgadas, un cuchillo plegable con un filo que traba en lugar, o una navaja con un filo sin protección.*
- (h) Tal como se utiliza en esta sección, el término "explosivo" significa "artefacto destructivo" como descrito en el Artículo 921 del Título 18 del Código de los Estados Unidos.*

CALIFORNIA COMPREHENSIVE SEXUAL HEALTH AND HIV/AIDS PREVENTION EDUCATION ACT

EC 51930

- (a) This chapter shall be known and may be cited as the California Comprehensive Sexual Health and HIV/AIDS Prevention Education Act.
- (b) The purposes of this chapter are as follows:
 - (1) To provide a pupil with the knowledge and skills necessary to protect his or her sexual and reproductive health from unintended pregnancy and sexually transmitted diseases.
 - (2) To encourage a pupil to develop healthy attitudes concerning adolescent growth and development, body image, gender roles, sexual orientation, dating, marriage, and family.

EC 51931

For the purposes of this chapter, the following definitions apply:

- (a) "Age appropriate" refers to topics, messages, and teaching methods suitable to particular ages or age groups of children and adolescents, based on developing cognitive, emotional, and behavioral capacity typical for the age or age group.
- (b) "Comprehensive sexual health education" means education regarding human development and sexuality, including education on pregnancy, family planning, and sexually transmitted diseases.
- (c) "English learner" means a pupil as described in subdivision (a) of Section 306.
- (d) "HIV/AIDS prevention education" means instruction on the nature of HIV/AIDS, methods of transmission, strategies to reduce the risk of human immunodeficiency virus (HIV) infection, and social and public health issues related to HIV/AIDS. For the purposes of this chapter, "HIV/AIDS prevention education" is not comprehensive sexual health education.
- (e) "Instructors trained in the appropriate courses" means instructors with knowledge of the most recent medically accurate research on human sexuality, pregnancy, and sexually transmitted diseases.
- (f) "Medically accurate" means verified or supported by research conducted in compliance with scientific methods and published in peer-reviewed journals, where appropriate, and recognized as accurate and objective by professional organizations and agencies with expertise in the relevant field, such as the federal Centers for Disease Control and Prevention, the American Public Health Association, the American Academy of Pediatrics, and the American College of Obstetricians and Gynecologists.
- (g) "School district" includes county boards of education, county superintendents of schools, the California School for the Deaf, and the California School for the Blind.

EC 51932

- (a) This chapter does not apply to description or illustration of human reproductive organs that may appear in a textbook, adopted pursuant to law, on physiology, biology, zoology, general science, personal hygiene, or health.
- (b) This chapter does not apply to instruction or materials that discuss gender, sexual orientation, or family life and do not discuss human reproductive organs and their functions.

EC 51933

- (a) School districts may provide comprehensive sexual health education, consisting of age-appropriate instruction, in any kindergarten to grade 12, inclusive, using instructors trained in the appropriate courses.
- (b) A school district that elects to offer comprehensive sexual health education pursuant to subdivision (a), whether taught by school district personnel or outside consultants, shall satisfy all of the following criteria:
 - (1) Instruction and materials shall be age appropriate.
 - (2) All factual information presented shall be medically accurate and objective.
 - (3) Instruction shall be made available on an equal basis to a pupil who is an English learner, consistent with the existing curriculum and alternative options for an English learner pupil as otherwise provided in this code.
 - (4) Instruction and materials shall be appropriate for use with pupils of all races, genders, sexual orientations, ethnic and cultural backgrounds, and pupils with disabilities.
 - (5) Instruction and materials shall be accessible to pupils with disabilities, including, but not limited to, the provision of a modified curriculum, materials and instruction in alternative formats, and auxiliary aids.
 - (6) Instruction and materials shall encourage a pupil to communicate with his or her parents or guardians about human sexuality.
 - (7) Instruction and materials shall teach respect for marriage and committed relationships.
 - (8) Commencing in grade 7, instruction and materials shall teach that abstinence from sexual intercourse is the only certain way to prevent unintended pregnancy, teach that abstinence from sexual activity is the only certain way to prevent sexually transmitted diseases, and provide information about the value of abstinence while also providing medically accurate information on other methods of preventing pregnancy and sexually transmitted diseases.
 - (9) Commencing in grade 7, instruction and materials shall provide information about sexually transmitted diseases. This instruction shall include how sexually transmitted diseases are and are not transmitted, the effectiveness and safety of all federal Food and Drug Administration (FDA) approved methods of reducing the risk of contracting sexually transmitted diseases, and information on local resources for testing and medical care for sexually transmitted diseases.
 - (10) Commencing in grade 7, instruction and materials shall provide information about the effectiveness and safety of all FDA-approved contraceptive methods in preventing pregnancy, including, but not limited to, emergency contraception.
 - (11) Commencing in grade 7, instruction and materials shall provide pupils with skills for making and implementing responsible decisions about sexuality.
 - (12) Commencing in grade 7, instruction and materials shall provide pupils with information on the law on surrendering physical custody of a minor child 72 hours or younger, pursuant to Section 1255.7 of the Health and Safety Code and Section 271.5 of the Penal Code.
- (c) A school district that elects to offer comprehensive sexual health education pursuant to subdivision (a) earlier than grade 7 may provide age appropriate and medically accurate information on any of the general topics contained in paragraphs (8) to (12), inclusive, of subdivision (b).
- (d) If a school district elects to offer comprehensive sexual health education pursuant to subdivision (a), whether taught by school district personnel or outside consultants, the school district shall comply with the following:
 - (1) Instruction and materials may not teach or promote religious doctrine.
 - (2) Instruction and materials may not reflect or promote bias against any person on the basis of any category protected by Section 220.

EC 51934

- (a) A school district shall ensure that all pupils in grades 7 to 12, inclusive, receive HIV/AIDS prevention education from instructors trained in the appropriate courses. Each pupil shall receive this instruction at least once in junior high or middle school and at least once in high school.
- (b) HIV/AIDS prevention education, whether taught by school district personnel or outside consultants, shall satisfy all of the criteria set forth in paragraphs (1) to (6), inclusive, of subdivision (b) and paragraphs (1) and (2) of subdivision (d) of Section 51933, shall accurately reflect the latest information and recommendations from the United States Surgeon General, the federal Centers for Disease Control and Prevention, and the National Academy of Sciences, and shall include the following:
 - (1) Information on the nature of HIV/AIDS and its effects on the human body.
 - (2) Information on the manner in which HIV is and is not transmitted, including information on activities that present the highest risk of HIV infection.
 - (3) Discussion of methods to reduce the risk of HIV infection. This instruction shall emphasize that sexual abstinence, monogamy, the avoidance of multiple sexual partners, and abstinence from intravenous drug use are the most effective means for HIV/AIDS prevention, but shall also include statistics based upon the latest medical information citing the success and failure rates of condoms and other contraceptives in preventing sexually transmitted HIV infection, as well as information on other methods that may reduce the risk of HIV transmission from intravenous drug use.
 - (4) Discussion of the public health issues associated with HIV/AIDS.
 - (5) Information on local resources for HIV testing and medical care.
 - (6) Development of refusal skills to assist pupils in overcoming peer pressure and using effective decision making skills to avoid high-risk activities.
 - (7) Discussion about societal views on HIV/AIDS, including stereotypes and myths regarding persons with HIV/AIDS. This instruction shall emphasize compassion for persons living with HIV/AIDS.

EC 51935

- (a) A school district shall cooperatively plan and conduct in-service training for all school district personnel that provide HIV/AIDS prevention education, through regional planning, joint powers agreements, or contract services.
- (b) In developing and providing in-service training, a school district shall cooperate and collaborate with the teachers of the district who provide HIV/AIDS prevention education and with the State Department of Education.
- (c) In-service training shall be conducted periodically to enable school district personnel to learn new developments in the scientific understanding of HIV/AIDS. In-service training shall be voluntary for school district personnel who have demonstrated expertise or received in-service training from the State Department of Education or federal Centers for Disease Control and Prevention.
- (d) A school district may expand HIV/AIDS in-service training to cover the topic of comprehensive sexual health education in order for school district personnel who provide comprehensive sexual health education to learn new developments in the scientific understanding of sexual health.

EC 51936

School districts may contract with outside consultants with expertise in comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education, or both, including those who have developed

multilingual curricula or curricula accessible to persons with disabilities, to deliver the instruction or to provide training for school district personnel.

EC 51937

It is the intent of the Legislature to encourage pupils to communicate with their parents or guardians about human sexuality and HIV/AIDS and to respect the rights of parents or guardians to supervise their children's education on these subjects. The Legislature intends to create a streamlined process to make it easier for parents and guardians to review materials and evaluation tools related to comprehensive sexual health education and HIV/AIDS prevention education, and, if they wish, to excuse their children from participation in all or part of that instruction or evaluation. The Legislature recognizes that while parents and guardians overwhelmingly support medically accurate, comprehensive sex education, parents and guardians have the ultimate responsibility for imparting values regarding human sexuality to their children.

EC 51938

A parent or guardian of a pupil has the right to excuse their child from all or part of comprehensive sexual health education, HIV/AIDS prevention education, and assessments related to that education, as follows:

- (a) At the beginning of each school year, or, for a pupil who enrolls in a school after the beginning of the school year, at the time of that pupil's enrollment, each school district shall notify the parent or guardian of each pupil about instruction in comprehensive sexual health education and HIV/AIDS prevention education and research on pupil health behaviors and risks planned for the coming year. The notice shall do all of the following:
 - (1) Advise the parent or guardian that written and audiovisual educational materials used in comprehensive sexual health education and HIV/AIDS prevention education are available for inspection.
 - (2) Advise the parent or guardian whether the comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education will be taught by school district personnel or by outside consultants. A school district may provide comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education, to be taught by outside consultants, and may hold an assembly to deliver comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education by guest speakers, but if it elects to provide comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education in either of these manners, the notice shall include the date of the instruction, the name of the organization or affiliation of each guest speaker, and information stating the right of the parent or guardian to request a copy of this section, Section 51933, and Section 51934. If arrangements for this instruction are made after the beginning of the school year, notice shall be made by mail or another commonly used method of notification, no fewer than 14 days before the instruction is delivered.
 - (3) Include information explaining the parent's or guardian's right to request a copy of this chapter.
 - (4) Advise the parent or guardian that the parent or guardian may request in writing that his or her child not receive comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education.
- (b) Notwithstanding Section 51513, anonymous, voluntary, and confidential research and evaluation tools to measure pupils' health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the pupil's attitudes concerning or practices relating to sex may be administered to any pupil in grades 7 to 12, inclusive, if the parent or guardian is

notified in writing that this test, questionnaire, or survey is to be administered and the pupil's parent or guardian is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey and to request in writing that his or her child not participate.

- (c) The use of outside consultants or guest speakers as described in paragraph (2) of subdivision (a) is within the discretion of the school district.

EC 51939

- (a) A pupil may not attend any class in comprehensive sexual education or HIV/AIDS prevention education, or participate in any anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks, if the school has received a written request from the pupil's parent or guardian excusing the pupil from participation.
- (b) A pupil may not be subject to disciplinary action, academic penalty, or other sanction if the pupil's parent or guardian declines to permit the pupil to receive comprehensive sexual health education or HIV/AIDS prevention education or to participate in anonymous, voluntary, and confidential tests, questionnaires, or surveys on pupil health behaviors and risks.
- (c) While comprehensive sexual health education, HIV/AIDS prevention education, or anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks is being administered, an alternative educational activity shall be made available to pupils whose parents or guardians have requested that they not receive the instruction or participate in the test, questionnaire, or survey.